



BP 249 Z.I
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE
TEL: 33 (0)2 40 09 10 11

FORHANDLER

547397 DK (28/08/2009)

LIFTE

80 VJR EVOLUTION
100 VJR EVOLUTION

BETJENINGSVEJLEDNING

DENNE BRUGSANVISNING SKAL ALTID FOREFINDES I GAFFELTRUCKEN. DEN SKAL LÆSES OG FORSTÅS AF FØREREN.

Indledning

Denne betjeningsvejledning har til formål at forklare, hvordan liften fungerer, og hvilken vedligeholdelse der skal udføres med jævne mellemrum, for at liften kan forblive operationel og sikker.

Liften er fremstillet og beregnet til at udføre arbejder i højde i fuld sikkerhed.

Inden liften leveres, har firmaet MANITOU og forhandleren inspiceret den, så det er sikkert, at den udleveres i perfekt driftsstand.

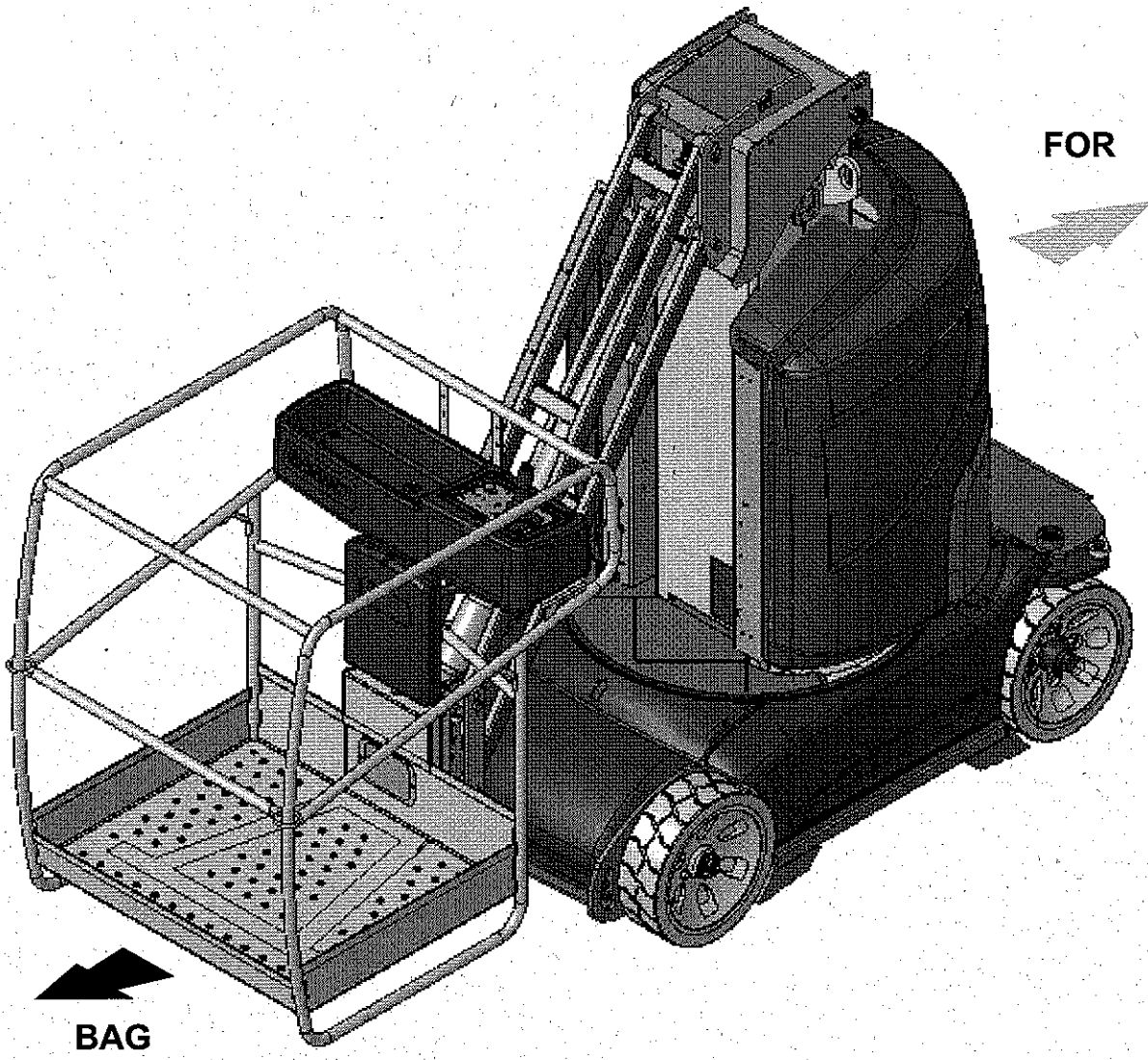
1 - ANVISNINGER FOR BRUG OG SIKKERHEDSANVISNINGER

2 - BESKRIVELSE

3 - VEDLIGEHODELSE

28/08/2009

1. UDGIVELSESDATO



1 - ANVISNINGER FOR BRUG OG SIKKERHEDSANVISNINGER

INDHOLDSFORTEGNELSE

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN	1 - 4
INDLEDNING	1 - 4
FØREREN	1 - 4
LA NACELLE	1 - 4
A - LIFTENS BRUGSEGNETHED	1 - 4
B - TILPASNING AF LIFTEN TIL DE SÆDVANLIGE OMGIVELSESFORHOLD	1 - 4
C - ÆNDRING AF LIFTEN	1 - 5
ANVISNINGER	1 - 5
VEDLIGEHOJDELSE	1 - 5

ANVISNINGER TIL FØREREN	1 - 6
INDLEDNING	1 - 6
GENERELLE ANVISNINGER	1 - 6
A - Anvisninger for brug	1 - 6
B - Tilladelse til kørsel i Frankrig (eller se gældende lovgivning i Danmark).	1 - 6
C - Vedligeholdelse	1 - 7
D - Ændring Af Liften	1 - 7
E - Termiske Aksler	1 - 7
BETJENINGSINSTRUKSER	1 - 8
A - Inden Liften Startes	1 - 8
B - Indretning af førerpladsen	1 - 8
C - Miljø	1 - 8
D - Udsyn	1 - 9
E - Start Af Liften	1 - 10
F - Betjening Af Liften	1 - 11
G - Stop Af Liften	1 - 12
INSTRUKSER TIL SVEJSEARBEJDER OG SVEJSEBRÆNDER PÅ EKSTERN STRUKTUR	1 - 13
A - Med Et Elektrisk Svejseapparat	1 - 13
B - Med En Svejsebrænder	1 - 13

VEDLIGEHOJDELSE SINSTRUKSER FOR LIFTEN	1 - 14
GENERELLE ANVISNINGER	1 - 14
VEDLIGEHOJDELSE	1 - 14
NIVEAUER FOR SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF	1 - 14
BATTERIETS ELEKTROLYTNIVEAU	1 - 14
HYDRAULIK	1 - 14
ELEKTRICITET	1 - 15
SVEJSNING PÅ LIFTEN	1 - 15
RENGØRING AF LIFTEN	1 - 15

NÅR LIFTEN IKKE ER I BRUG I EN LÆNGERE PERIODEE	1 - 16
INTRODUKTION	1 - 16
FORBEREDELSE AF LIFTEN	1 - 16
BESKYTTELSE AF DEN TERMISKE MOTOR	1 - 16
OPLADNING AF BATTERIER	1 - 17
BESKYTTELSE AF LIFTEN	1 - 17
IBRUGTAGNING AF LIFTEN IGEN	1 - 17

SIKKERHEDSETIKETTER	1 - 18
----------------------------	---------------

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

INDLEDNING

NÅR DU SER DETTE SYMBOL, BETYDER DET :



**ADVARSEL! FORSIGTIG! DET GÆLDER OM
DIN ELLER LIFTENS SIKKERHED.**

FØREREN

- Det er kun kvalificeret eller autoriseret personale, som må benytte liften. Der skal gives en skriftlig tilladelse til anvendelse af liften af den kompetente ansvarshavende i det firma, hvor den anvendes, og operatøren skal have den på sig hele tiden.

Erfaringen har vist, at der kan forekomme visse kontraindikationer for brug af liften. Disse forudsigelige unormale anvendelser, hvoraf de væsentligste er anført herunder, er udtrykkeligt forbudte.

- En forudsigelig unormal reaktion, der er resultatet af en almindelig forsømmelighed, men som ikke skyldes brugerens intentioner om at misbruge materiellet.

- Refleksadfærd af en person i tilfælde af at der opstår funktionsforstyrrelse, uheld, funktionssvigt osv. under anvendelse af liften.

- Den handle måde, som brugeren vælger for at "springe over hvor gærdet er lavest" under udførelsen af en opgave.

- For visse maskiner en forudsigelig adfærd af visse personer såsom: Lærlinge, teenagere, handicappede personer, praktikanter fristet til at betjene liften, operatører fristet til at benytte liften med henblik på væddemål, konkurrence eller til personlige formål.

Den person, som er ansvarlig for materiellet, skal tage højde for disse kriterier, når det skal vurderes, om en bestemt person er egnet til at køre liften.

INDHENT FØLGENDE INFORMATIONER.

- Den adfærd der skal udvises i tilfælde af brand.

- Hvor den nærmeste nødhjælpskasse og brandslukker befinder sig.

- De nødhjælp telefonnumre der skal benyttes (læger, ambulancer, hospital og brandvæsen).

LIFTEN

A - LIFTENS BRUGSEGNETHED

- MANITOU har sikret sig, at liften har den fornødne brugsegnethed under de normale anvendelsesforhold, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning med en prøveefficiënt ved overlast på 1,25 og en funktionel prøveefficiënt på 1,1 i henhold til den harmoniserede standard EN 280 for PEMP (transportable personløftere med arbejdsstandplads).

- Inden ibrugtagning skal den ansvarshavende i firmaet kontrollere, at liften er tilpasset til de planlagte arbejdsopgaver og udføre visse afprøvninger (i henhold til den gældende lovgivning).

B - TILPASNING AF LIFTEN TIL DE SÆDVANLIGE OMGIVELSESFORHOLD

- Ud over det hjælpeudstyr, der er monteret på liften, findes der meget andet ekstraudstyr såsom: Roterende blinklys, arbejdslampe, osv.

Kontakt forhandleren.

- Tag højde for de klimatiske og luftmæssige forhold på anvendelsesstedet.

• Beskyttelse mod frost (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF).

• Tilpasning af smøremidler. Få yderligere oplysninger hos forhandleren.

• Filtrering af den termiske motor (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: FILTERINDSATSE OG DRIVREMME).



Der er fyldt smøremiddel på fra fabrikken til brug under gennemsnitlige vejrforhold, det vil sige fra -15°C til +35°C. Hvis liften skal anvendes under mere krævende vejrforhold, skal smøremidlerne udtømmes, før liften tages i brug. Fyld derefter op med et smøremiddel, der er beregnet til den gældende omgivelsestemperatur. Det samme gælder for kølevæsken.

- Arbejdes der i en zone, som ikke er forsynet med brandslukningsmateriel, skal liften udstyres med en ildslukker. Der findes løsninger på dette i udvalget af ekstra udstyr. Kontakt venligst din forhandler for yderligere oplysninger.



Liften kan være beregnet til udendørs anvendelse (Se: 2 – BESKRIVELSE: KARAKTERISTIKKER) under normale atmosfæriske forhold, og indendørs i godt udluftede og ventilerede lokaler. Det er forbudt at anvende liften i rum med brandfare eller eksplosionsrisiko (f.eks. et raffinaderi, brændstof- eller gaslager, opbevaring af antændelige produkter osv.). Der eksisterer specifikt udstyr til anvendelse i sådanne rum (spørg forhandleren til råds).

C - ÆNDRING AF LIFTEN

- Af sikkerhedsmæssige hensyn for dig selv og andre, er det forbudt selv at ændre på liftens struktur eller indstillingen af de forskellige komponenter. Det gælder f.eks. det hydrauliske tryk, indstilling af begrænsningsanordningerne, den termiske motors omdrejningstal, montering af ekstraudstyr, tilføjelse af kontravægt, brug af ikke-godkendt tilbehør, advarselssystemer mv. I tilfælde af ændringer kan fabrikanten ikke holdes til ansvar.

ANVISNINGER

- Betjeningsvejledningen skal altid være i god stand og befinde sig i liften på den dertil indrettede plads, og den skal være skrevet på brugerens modersmål.
- Udskift altid brugsanvisningen samt alle skilte og klistermærker, når de ikke længere er læselige, eller hvis de er blevet beskadiget.

VEDLIGEHOLDELSE

- Vedligeholdelse og reparationer, som ikke er anført i del: 3 - VEDLIGEHOLDELSE skal udføres af kvalificeret personale (kontakt forhandleren) under sikre forhold af hensyn til brugerens eller tredjemands sikkerhed.



Der skal foretages et eftersyn med jævne mellemrum for at sikre, at liften bliver ved med at være i overensstemmelse med de gældende krav. Hyppigheden af denne kontrol er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende land, hvor liften anvendes.

ANVISNINGER TIL FØREREN

INDLEDNING

NÅR DU SER DETTE SYMBOL, BETYDER DET :



**ADVARSEL! FORSIGTIG! DET GÆLDER OM
DIN ELLER LIFTENS SIKKERHED.**



Risici for ulykker ved anvendelse, vedligeholdelse eller reparation af liften kan mindskes, såfremt de sikkerhedsinstrukser og forebyggende foranstaltninger, der er beskrevet detaljeret i denne betjeningsvejledning, overholdes.

- Kun de arbejdsgange og manøvrer, der er beskrevet i denne brugsanvisning, må udføres. Fabrikanten kan ikke forudse alle situationer med mulige farer. Derfor er sikkerhedsinstrukserne i denne betjeningsvejledning og på liften ikke udtømmende.
- Som operatør skal du selv når som helst kunne vurdere de mulige risici for dig selv, andre eller liften, når den er i brug.



Overholdes sikkerheds-, anvendelses-, reparations- og vedligeholdelsesinstrukserne for liften ikke, kan det forårsage alvorlige, og selv dødelige ulykker.

GENERELLE ANVISNINGER

A - ANVISNINGER FOR BRUG

- Læs betjeningsvejledningen grundigt, og sørg for at forstå den tilbundsgående.
- Betjeningsvejledningen skal altid befinde sig i liften på den dertil indrettede plads, og den skal være skrevet på brugerens modersmål.
- Alle operationer eller manøvrer, som ikke er beskrevet i betjeningsvejledningen, er på forhånd forbudt.
- Overhold sikkerhedsreglerne eller de instrukser, som står beskrevet på liften.
- Alle plader eller påklæbte instrukser, som er blevet ulæselige eller beskadigede, skal omgående udskiftes.
- Af sikkerhedsmæssige hensyn skal der altid være en person til stede på jorden, når liften er i brug.
- Bliv godt bekendt med liften det sted, der skal arbejdes med den.
- Desuden skal liften benyttes på en måde, så alle fagets regler overholdes.
- Liften må ikke benyttes ved en vindstyrke på mere end 45 km/t. Der må ikke udøves sideværts belastning på mere end 40 kg på liftens arm (lifte til indendørs brug må ikke anvendes udenfor bygninger).

B - TILLADELSE TIL KØRSEL I FRANKRIG (eller se gældende lovgivning i Danmark)

- Det er kun kvalificeret og autoriseret personale, som må benytte liften. Der skal gives en skriftlig tilladelse til anvendelse af liften af den kompetente ansvarshavende i det firma, hvor den anvendes, og operatøren skal have den på sig hele tiden.
- Føreren er ikke bemyndiget til at give en anden person tilladelse til at benytte liften.

C - VEDLIGEHOOLDELSE

- En operatør, som konstaterer, at liften ikke er i god driftstand eller ikke overholder sikkerhedsreglerne, skal straks oplyse den ansvarshavende om dette.
- Operatøren har ikke tilladelse til selv at foretage reparationer eller indstillinger på liften, med mindre denne er specialudannet til det. Operatøren skal dog selv holde liften helt ren, hvis det hører til dennes opgave.
- Føreren skal udføre den daglige vedligeholdelse (se: 3 - VEDLIGEHOOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER).
- Føreren skal kontrollere, at dækkene er velegnede til overfladens beskaffenhed (se oplysninger om dækkenes kontaktflade på jorden i del: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE SPECIFIKATIONER). Der findes forskellige løsninger, kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger.



Liften må ikke benyttes, hvis dækkene er beskadigede eller yderst slidte, for det kan skabe fare for brugeren eller andre, eller forårsage skader på liften.



- Operatøren skal sikre følgende for elektriske lifte :
 - Batterierne må ikke udskiftes med batterier, som er lettere (Det går ud over maskinens stabilitet).
 - Der skal altid benyttes sikkerhedsbriller, når batterierne lades op.
 - Batterierne må ikke lades i eksplosive omgivelser.
 - Det er forbudt at ryge eller rette åben ild mod batterierne i løbet af håndteringsfaserne – aftagning / anbringelse, samt ved kontrol af fyldningsniveauet.

D - ÆNDRING AF LIFTEN

- Af sikkerhedsmæssige hensyn for dig selv og andre er det forbudt selv at ændre på liftens struktur og indstillingen af de forskellige komponenter :

- hydrauliske tryk,
- indstilling af begrænsningsanordningerne,
- den termiske motors omdrejningstal,
- montering af ekstraudstyr,
- tilføjelse af kontravægt,
- brug af ikke-godkendt tilbehør,
- advarselssystemer mv...

I tilfælde af ændringer kan fabrikanten ikke holdes til ansvar.

E - TERMISKE AKSLER

- STANDARD AKSEL :



Understellet er stift. Derfor kan liften kun støtte på tre hjul.

- SVINGAKSEL (HVIS DETTE EKSTRAUDSTYR ER TIL STEDE) :



Svingakselen giver mulighed for i transportposition at støtte på fire hjul på jorden. Når liften flyttes i arbejdsposition på et ikke fladt terræn, blokeres svingakselen (understellet er stift), og derfor kan liften kun støtte på tre hjul på jorden.

BETJENINGSINSTRUKSER

A - INDEN LIFTEN STARTES

- Vær sikker på, at skyderækværket er lukket helt, inden liften bringes i funktion fra arbejdskurven.
- Hvis liften er ny, se kapitel: INDEN LIFTEN TAGES I BRUG FØRSTE GANG i afsnittet: 1 - INSTRUKSER OG SIKKERHEDSREGLER.
- Udfør det daglige vedligeholdelsesarbejde (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE: A - HVER DAG ELLER FOR HVER 10 DRIFTSTIMER).
- Inden der tændes for liften, skal følgende niveauer checkes :

• LIFTE MED VARMEMOTOR :		• ELEKTRISKE LIFTE :
• Motorolie.		• Hydraulikolie tanken.
• Hydraulikolie tanken.		• Batteriets opladningsniveau.
• Brændstof.		
• Kølevæske.		
- Uanset hvor meget erfaring operatøren har, skal denne gøre sig godt bekendt med placeringen og anvendelsen af alle kontrol- og styreinstrumenter, inden liftens tages i brug.
- Liftens skal være i transportposition (armene helt foldet sammen eller sakse i lav position), inden nogen stiger op i den.
- Kontroller, at lydalarmer virker.

B - INDRETNING AF FØRERPLADSEN

- Der skal benyttes tøj, som er egnet til betjening af lift. Undgå at have løst hængende tøj på.
- Brug beskyttelsesudstyr, der passer til det arbejde, som skal udføres.
- Længere tids udsættelse for et højt støjniveau kan medføre høreskader. Det anbefales at bruge høreværn for at beskytte sig mod unødigt støj.
- Vær altid fuldstændig opmærksom, når lift benyttes. Der må hverken høres radio eller musik med et høreværn eller høretelefoner.
- For at opnå mest mulig komfort, sørg for at placere dig i en god stilling på førerpladsen i lift.
- Operatøren skal altid befinde sig i sin normale stilling på førerpladsen: Det er forbudt at holde arme og ben, eller andre ledlemdele, udenfor arbejdskurven.
- Det er obligatorisk at benytte beskyttelseshjelm.
- MANITOU anbefaler stærkt at benytte en sele tilpasset operatørens størrelse, når lift benyttes (forankringspunkter til selen i arbejdskurven, se afsnit 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).
- Betjeningsanordningerne må under ingen omstændigheder bruges til formål, som de ikke er beregnet til (f.eks.: Stå op i eller gå ud af lift, knag, osv.).
- Ved sakselift er det forbudt at bruge arbejdskurven, hvis der ikke er sat rækværk på.
- Det er udtrykkeligt forbudt at hænge en last under kurven eller alle andre steder på løftestrukturen.
- Operatøren må ikke gå op i eller ud af kurven, hvis den ikke befinder sig i niveau med jorden (med løftestrukturen foldet sammen).
- Lift må ikke være forsynet med ekstraudstyr, som øger vindfanget på hele lift.
- Der må ikke benyttes stiger eller improviserede strukturer i arbejdskurven for at kunne nå højere op.
- Der må ikke klatres op på kurvens sider for at nå højere op.

C - MILJØ

- Overhold gældende sikkerhedsregler på anvendelsesstedet.
- Lift kan manøvreres fra jorden: Sørg derfor for at forbyde, at uvedkommende får adgang til maskinen.
- Hvis der skal benyttes lift i en mørk zone eller til natarbejde, skal den udstyres med arbejdsbelysning.
- Liftene må hverken benyttes som kraner eller elevatorer til permanent transport af materialer eller personer, og heller ikke som donkraft eller støtte.
- Sørg for i løbet af operationerne, at hverken genstande eller personer generer liftens bevægelser.
- Sørg for, når lift hæves, at hverken genstande eller personer generer liftens bevægelser, samt ikke at lave fejlmanøvrer.

- Giv aldrig nogen lov til at nærme sig det sted, hvor liften arbejder, eller at gå ind under lasten. For at undgå det, skal der laves en tydelig afspærring af arbejdszonen.
- Kørsel på en langsgående skråning :
 - Sørg for at afpasse liftens kørehastighed, og kontrollér denne hastighed med manipulatorhåndtaget.
- Vurdér liftens mål, inden der køres ind i en smal eller lav passage.
- Følgende punkter skal altid kontrolleres, før gaffeltruckene køres op på en læssebro :
 - Læssebroen skal være korrekt installeret og fastspændt.
 - Den enhed, som læssebroen har forbindelse til, f.eks. togvogn, lastbil mv., må ikke kunne flytte sig.
 - At denne bro har plads nok til liften og kan holde til dens vægt.
 - At broens skråning ikke er for stejl til, at liften kan køre op på den.
- Kør aldrig ind på en gangbro, et bræddegulv eller i en godselevator uden først at være sikker på, at de kan rumme liften og holde til dens vægt, og eventuelt til dens last, og heller ikke uden at have undersøgt, om de er i god stand.
- Pas på læssebjælke, grøfter, stilladser samt områder med løs jord eller huller.
- Vær sikker på, at underlaget er fast under hjulene og/eller stabilisatorerne, inden arbejdskurven hæves. Tilføj eventuelt en passende opklodsning under støttebenene.
- Forsøg aldrig at udføre operationer, som overskrider liftens kapacitet.
- Sørg for, at de materialer der tages med op i arbejdskurven (rør, kabler, beholdere osv.) ikke kan falde ud af den. Lav ikke så store bunker materialer, at det bliver nødvendigt at skræve over dem.



Hvis kurven skal blive i længere tid i en stilling, hvor den befinder sig over en struktur, er der en risiko for, at den vil komme til at støtte på denne, fordi kurven sænkes, når olien afkøles i cylindrene, og/eller der er en ubetydelig utæthed i systemet, som blokerer cylindrene.

Følg denne fremgangsmåde for at undgå denne risiko:

- Kontrollér med jævne mellemrum afstanden mellem kurven og strukturen, og justér den om nødvendigt.
- Hvis det er muligt, skal der bruges en lift, hvis olietemperatur ligger så tæt som muligt på omgivelsestemperaturen.

- Hvis der arbejdes i nærheden af elektriske luftledninger, skal det sikres, at sikkerhedsafstanden er tilstrækkelig mellem liftens arbejdszone og el-ledningen.



Bed det lokale el-selskab om oplysninger. Du kan blive dræbt af elektrisk stød eller alvorligt såret, hvis du arbejder eller parkerer liften for tæt ved el-kabler.



Hvis liften er i kontakt med elektriske ledninger, tryk på nødstop knappen.

Hvis du kan, så spring ud af kurven, men på betingelse af, at du kan gøre det uden at røre ved kurven og jorden samtidig.

Ellers skal du råbe om hjælp og sige til de andre personer, at de ikke må røre ved liften og få dem til at afbryde strømmen eller få afbrudt strømmen i de elektriske ledninger.



Hvis vindstyrken er over 45 km/t, må der ikke udføres bevægelser, som kan bringe liftens stabilitet i fare.

D - Udsyn

- Sørg altid for at have et godt udsyn over kørebanen. For at få et bedre udsyn, kan der køres fremad med pendularmen hævet en smule (pas på, idet der er en risiko for at personen i kurven kan falde, hvis man rammer en lav døråbning, elektriske luftledninger, kranbroer, vejbroer, jernbaner og alle andre forhindringer foran liften). Når der bakkedes, skal man se direkte bagud. I alle tilfælde skal man undgå at bakke alt for lange afstande.
- I alle tilfælde hvor sigtbarheden er utilstrækkelig under kørselen, skal der hjælp til fra en person, som er placeret udenfor liftens bevægelseszone, og man skal hele tiden kunne se denne person godt.

E - START AF LIFTEN

LIFTE MED TERMISK MOTOR

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Liften må hverken trækkes eller skubbes for at få den til at starte. Det kan medføre alvorlig beskadigelse af transmissionen. Hvis det bliver nødvendigt at bugser liften, er det nødvendigt først at stille den på frihjul (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE).
- Hvis der anvendes et ekstra batteri til start af gaffeltrucken, skal dette have samme tekniske specifikationer som batteriet, og batteriets poling skal overholdes ved tilslutningen. Tilslut først pluspolerne og derefter minuspolerne.



Manglende overholdelse af polingen mellem batterierne kan medføre alvorlige skader på det elektriske system. Elektrolytten, der er indeholdt i batterierne, kan frembringe en eksplosionsfarlig gas. Undgå åben ild og dannelse af gnister i nærheden af batterierne. Frakobl aldrig et batteri, der er under opladning.

INSTRUKTIONER

- Kontroller, at skærmen eller skærmene er lukkede og låste.
 - Drej tændingsnøglen over på hak I for at skabe den elektriske kontakt, hvorved forvarmeren automatisk sættes i gang (alle stave skal ses på displayet), og meldingen "OK" fremkommer.
 - Undersøg, om det fungerer rigtigt ved at forsikre sig om, at der ikke vises en fejlside på skærmen. Husk at se efter brændstofniveauet (pumpe ikonet bliver på skærmen) (Se: 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).
 - Drej tændingsnøglen over på hak II for at starte.
 - Slip tændingsnøglen, og lad motoren gå i tomgang.
- NB: I tilfælde af hård kulde (Se: 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).
- Aktiver ikke startmotoren i mere end 15 sek., og forvarm motoren i 5 sek. mellem hvert forgæves forsøg på at starte liften.
 - Se på kontrolskærmen, når motoren er varm og med jævne mellemrum i løbet af anvendelsen, så eventuelle funktionsforstyrrelser hurtigt kan blive opdaget og udbedret med det samme.
 - Vises der fejlmeldinger på skærmen, skal motoren standses og de fornødne indgreb foretages med det samme.

ELEKTRISKE LIFTE

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Liften må ikke bruges, hvis batteriet er så afladet, at det gør bevægelserne langsommere. I visse tilfælde kan liften standse helt (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE: HVER DAG ELLER HVER 5. DRIFTSTIME for at se, hvilken afladningsgrænse, der ikke må overskrides).

INSTRUKTIONER

- Placér batteriafbryderen på position ON.
- Vær sikker på, at motorhjelm(e) er lukket og låst.
- Drej tændingsnøglen over på position "kurv".
- Undersøg, om liften fungerer rigtigt ved at forsikre sig om, at der ikke vises en fejlside på skærmen, eller at vedligeholdelses indikatorlampen ikke blinker (se: 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).

NB: På maskiner som ikke har en skærm eller en vedligeholdelses indikatorlampe, kan fejl ses direkte på variatoren (Tilgang: Åbn motorhjælmen i styresiden, tag beskyttelsesskærmen af variatoren, og se indikatorlampen blinke).

- Bliver der ved med at stå fejlmeldinger på skærmen, eller blinker vedligeholdelses indikatorlampen stadig, skal tændingsnøglen drejes over på nulpunktet igen.
- Stil batteriafbryderen på position OFF.
- Træf staks de fornødne foranstaltninger.

F - BETJENING AF LIFTEN

SIKKERHEDSANVISNINGER



Vi henleder operatørens opmærksomhed på de risici, der er forbundet med anvendelse af liften, især:

- Risiko for tab af herredømmet.
 - Risiko for tab af stabiliteten på siden og for på liftens.
- Operatøren skal være herre over liftens.

- Forsøg aldrig at udføre operationer, som overskrider liftens kapacitet.
- Bliv godt bekendt med liftens det sted, der skal arbejdes med den.
- Vær sikker på, at bremserne er effektive, når frem- eller tilbagekørsel standses, og beregn bremseafstanden.
- Kør smidigt, og vælg en hastighed, der passer til anvendelsesforholdene (terrænets udformning, last i kurven).
- Liftens skal manøvreres med allerstørste forsigtighed, når kurven befinder sig i høj position. Vær sikker på at have tilstrækkeligt udsyn.
- Tag svingene med lav hastighed.
- Sørg for altid at have herredømmet over køretøjet.
- Der skal køres langsomt på fugtigt, glat eller ujævnt terræn, eller på lastvognsramper.
- Husk altid på, at hydraulisk styretøj er meget bevægelsesfølsomt.
- Lad aldrig den termiske motor køre, hvis føreren ikke befinder sig på førerpladsen.
- Se i køreretningen, og sørg for altid at have et godt udsyn over strækningen.
- Kør uden om forhindringer.
- Kør aldrig på kanten af en grøft eller en stejl hældning.
- Uanset kørehastigheden skal den mindskes maksimalt, inden liftens standses.

INSTRUKTIONER

- Når liftens skal køre et langt stykke, skal armene eller saksene altid være trukket sammen i lav position.
- Kør med den passende hastighed (Se: 2 – BESKRIVELSE: KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER).

G - STOP AF LIFTEN

Sikkerhedsanvisninger

- Tændingsnøglen må aldrig blive siddende i kontakten, hvis operatøren er fraværende.
- Sørg for, at liften ikke befinder sig på et sted, hvor den kan genere trafikken. Den må specielt ikke befinde sig mindre end en meter fra jernbanespor.
- Hvis liften skal stå parkeret i længere tid et sted, skal den beskyttes mod dårlige vejrforhold, specielt mod frost (kontrollér frostvæske niveauet). Luk og lås alle adgange til liften (motorhjelm osv.).

Instruktioner

LIFTE MED TERMISK MOTOR

- Inden liften standses efter intensivt arbejde, skal motoren gå i tomgang lidt for at kølevæsken og olien kan sænke motorens og transmissionens temperatur gradvist.



Husk denne forholdsregel, hvis liften ofte skal standses eller hvis motoren tit går i stå, mens den er varm, for visse maskindeles temperatur kunne blive betydeligt højere end normalt og derved blive beskadiget, da kølesystemet ikke kommer til at gøre sin virkning.

- Stands motoren med nøglekontakten.
- Tag nøglen ud af kontakten.
- Se efter, at alle adgange til liften (motorhjelm osv.) er lukket og låst.

ELEKTRISKE LIFTE

- Tag nøglen ud af kontakten, hvormed der vælges styring nedefra eller fra kurven.
- Se efter, at alle adgange til liften (motorhjelm osv.) er lukket og låst.
- Stil batteriafbryderen på position OFF (ELEKTRISK LIFT).

INSTRUKSER TIL SVEJSEARBEJDER OG SVEJSEBRÆNDER PÅ EKSTERN STRUKTUR



Vær sikker på, at liften ikke har utætheder på hydraulikken eller elektrolyt væsken.



Når der svejses, skal det ske med ryggen mod styrepanelet, så det ikke kan blive beskadiget af flyvende gnister.

Alt svejsearbejde eller skærearbejde (med svejsebrænder) på bygnings metalstrukturer, som foretages fra kurven, kræver at overholde følgende forholdsregler:

A - MED ET ELEKTRISK SVEJSEAPPARAT

- Det er obligatorisk, at maskinen har en afladningsline, som forbinder liftens understel med jorden.
- Det er obligatorisk, at den eksterne struktur, som skal svejses, er forbundet med jorden. Hvis ovennævnte betingelser er overholdt, kan liften komme i berøring med strukturen eller de elementer, som skal svejses, uden at de elektroniske komponenter ødelægges.
- Svejseapparatet skal forsynes med ej fra en stikkontakt med jord, også forlængerledningen, hvis en sådan benyttes.
- I alle tilfælde skal der sørges for ikke at skabe lysbuer i kurven eller på liften (berøring mellem svejsestangen eller blusset og stelforbindelsen på svejseapparatet). For at sikre dette må svejseapparatets stelforbindelse aldrig være anbragt på liftens kurv. Den må kun være placeret så tæt som muligt på det, der skal svejses.
- Sluk for svejseapparatet, inden stelklemmen tages af den eller de ting, der svejses.

B - MED EN SVEJSEBRÆNDER

- Fastgør flaskerne på kurvens rækværk.
- Flyvende gnister og skæreaflald må ikke falde ned mod batterierne.
- Når der er tændt for svejsebrænderen, må du ikke stille blusset på kurvens tærskel eller vende det mod det elektriske styrepanel eller dets forsyningssystem.

VEDLIGEHOLDELSESISTRUKSER FOR LIFTEN

GENERELLE ANVISNINGER

- Sørg for, at lokalet er tilstrækkeligt ventileret, inden liften startes.
- Der skal benyttes tøj, som er egnet til betjening af liften. Undgå at have smykker og løst hængende tøj på. Om nødvendigt, bind dit hår op, og sæt noget over det.
- Sluk for motoren, inden der foretages indgreb på liften. Tag tændingsnøglen ud af kontakten, og tag "minus" klemmen af batteriet.
- Stil batteriafbryderen på position OFF (ELEKTRISK LIFT).
- Læs brugsanvisningen nøje.
- Udfør de påkrævede reparationer, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lækager, selv mindre, med det samme.
- Sørg for, at bortskaffelsen af forbrugsvarer og brugte dele sker under sikre og miljømæssigt korrekte forhold.
- Pas på risiko for forbrændinger og opsprøjt (udstødning, køler, termisk motor mv.).

VEDLIGEHOLDELSE

- Foretag den jævnlige vedligeholdelse (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE) med henblik på at holde liften i god driftsstand.
- Foretages den jævnlige vedligeholdelse ikke, annullerer det betingelserne for garantien.

NIVEAUER FOR SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF

- Anvend kun de anbefalede smøremidler (anvend aldrig brugte smøremidler).
- Fyld aldrig brændstoftanken op, når den termiske motor kører.
- Fyld kun op med brændstof, på de steder, der er beregnet til det.
- Fyld ikke brændstoftanken op til maksimum niveau.
- Det er forbudt at ryge eller at nærme sig liften med åben ild, når brændstoftanken er åben eller ved at blive fyldt.

BATTERIETS ELEKTROLYTNIVEAU

- Fyld væske på batteriet(erne).



Sørg for at træffe alle sikkerhedsmæssige forholdsregler for at udføre denne operation (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE)

HYDRAULIK

- Udfør reparationerne. Alle utætheder, selv den mest ubetydelige, skal repareres med det samme.
- Forsøg ikke at løsne tilslutningerne, slangerne eller et hydraulikkomponent ved hjælp af trykkredsløbet.



AFBALANCERINGSVENTIL : Ændring af indstillingen eller afmontering af balance- eller sikkerhedsventilerne, liftens cylindere kan være forsynet med, er direkte farligt. Disse arbejdsgange må kun udføres af godkendt personale (kontakt forhandleren for at få yderligere oplysninger).

Sørg for, at brugsmaterialer og reservedele bortskaffes i fuld sikkerhed og ved overholdelse af alle miljøhensyn.

ELEKTRICITET

- Der må ikke anbringes metaldele på batteriet (mellem "Plus" og "Minus" klemmen).
- Slå batteriet(erne) fra, inden der arbejdes på strømkredsen.
- El-kassen må kun åbnes af autoriseret personale.

SVEJSNING PÅ LIFTEN

- Slå batteriet(erne) fra, inden der svejses på liften.
- For at udføre en elektrisk svejsning på liften skal svejseapparatets minus-kabelklemme sættes direkte på det, der skal svejses, for at undgå at den meget stærke strøm går gennem vekselstrømsgeneratoren eller drejekransen.
- Hvis liften er forsynet med en elektronisk styreenhed, skal den kobles fra, inden der foretages en svejsning. Ellers risikerer det at forårsage uoprettelige skader på de elektroniske komponenter.

RENGØRING AF LIFTEN

- Gør liften ren eller i det mindste det pågældende område på liften, inden der foretages indgreb.
- Husk at lukke og låse alle adgange til liften (motorhjul osv.).
- Når liften rengøres med en trykrenser, skal ledforbindelser, samt elektriske komponenter og forbindelser undgås.
- Beskyt om nødvendigt maskinen mod indtrængning af vand, damp eller rengøringsmidler, der kan beskadige komponenterne, specielt de elektriske komponenter og forbindelser samt brændstofpumpen.
- Tør de elektriske dele.
- Fjern alle spor af brændstof, olie eller fedt på liften.
- Smør aksle.

KONTAKT FORHANDLEREN ELLER REPRÆSENTANTEN MED HENSYN TIL ANDET ARBEJDE PÅ GAFFELTRUCKEN END DEN ALMINDELIGE VEDLIGEHOLDELSE.

NÅR LIFTEN IKKE ER I BRUG I EN LÆNGERE PERIODE

INTRODUKTION

Nedenstående anbefalinger har til formål at undgå beskadigelser af liften, når den ikke skal bruges i en længere periode. Til disse arbejdsgange anbefales det at bruge beskyttelsesmidlet reference 603726 fra MANITOU. Produktets brugsanvisning er anført på emballagen.



Forberedelser med henblik på at liften ikke skal bruges i en længere periode samt genstart efter ikke at have været i brug i lang tid skal udføres af forhandleren.

FORBEREDELSE AF LIFTEN

- Gør liften helt ren.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lækager af brændstof, olie, vand eller luft.
- Udskift eller reparer alle slidte eller beskadigede dele.
- Vask liftens malede overflader med rent koldt vand, og tør dem af.
- Reparer malingen efter behov.
- Stands liften (Se: BETJENINGSINSTRUKSER I TOM OG LÆSSET TILSTAND).
- Kontroller, at cylinderstængerne på udliggeren alle er ført ind.
- Udluft trykket i de hydrauliske kredse.

BESKYTTELSE AF DEN TERMISKE MOTOR

- Fyld brændstoftanken op (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Udtøm og udskift kølevæsken (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Lad den termiske motor køre i tomgang i et par minutter, og stands den derefter.
- Udskift olien og oliefilteret på den termiske motor (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Tilsæt et beskyttelsesmiddel i motorolien.
- Lad den termiske motor køre et kort øjeblik, så olien og kølevæsken føres rundt i systemet.
- Frakobl batteriet, og opbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først aflades helt.
- Tag indsprøjtningsdyserne af, og spray beskyttelsesmiddel på dem 1-2 sekunder i hver cylinder, idet stemplet er anbragt i fristilling for neden.
- Drej langsomt krumtapakslen en omgang, og monter derefter indsprøjtningsdyserne igen (se: REPARATIONSVEJLEDNINGEN for den termiske motor).
- Afmonter indsugningsslangen ved manifolden eller turbokompressoren, og sprøjt beskyttelsesmiddel ind i manifolden eller turbokompressoren.
- Stop indsugningsmanifoldens hul til med et vandtæt klæbebånd.
- Tag udstødningsrøret af, og spray beskyttelsesmiddel i udstødningsmanifolden.
- Monter udstødningsrøret igen, og tildæk udstødningsrørets åbning med et stykke vandtæt tape.

NB: Hvor længe der skal sprayes, står på emballagen.

- Åbn påfyldningsstuds, og sprøjt beskyttelsesmiddel omkring ventilvippearmenes akse. Sæt derefter påfyldningsstuds på igen.
- Tildæk brændstoftankens dæksel med et stykke vandtæt tape.
- Afmonter drivremmene, og opbevar dem på et sikkert sted.
- Frakobl magnetventilen til stop af motoren på brændstofpumpen, og isoler omhyggeligt forbindelsen.

OPLADNING AF BATTERIER

- Ved elektriske lifte er det vigtigt at kontrollere batteriernes opladningsniveau med jævne mellemrum og opretholde det på et konstant niveau, så batterierne kan bevare en lang levetid og kapacitet (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE).

BESKYTTELSE AF LIFTEN

- Beskyt cylinderstængerne mod korrosion, hvis de ikke er ført ind.
- Pak dækkene ind.

NB: Hvis liften skal opbevares udendørs, skal den dækkes til med en vandtæt presenning.

BRUGTAGNING AF LIFTEN IGEN

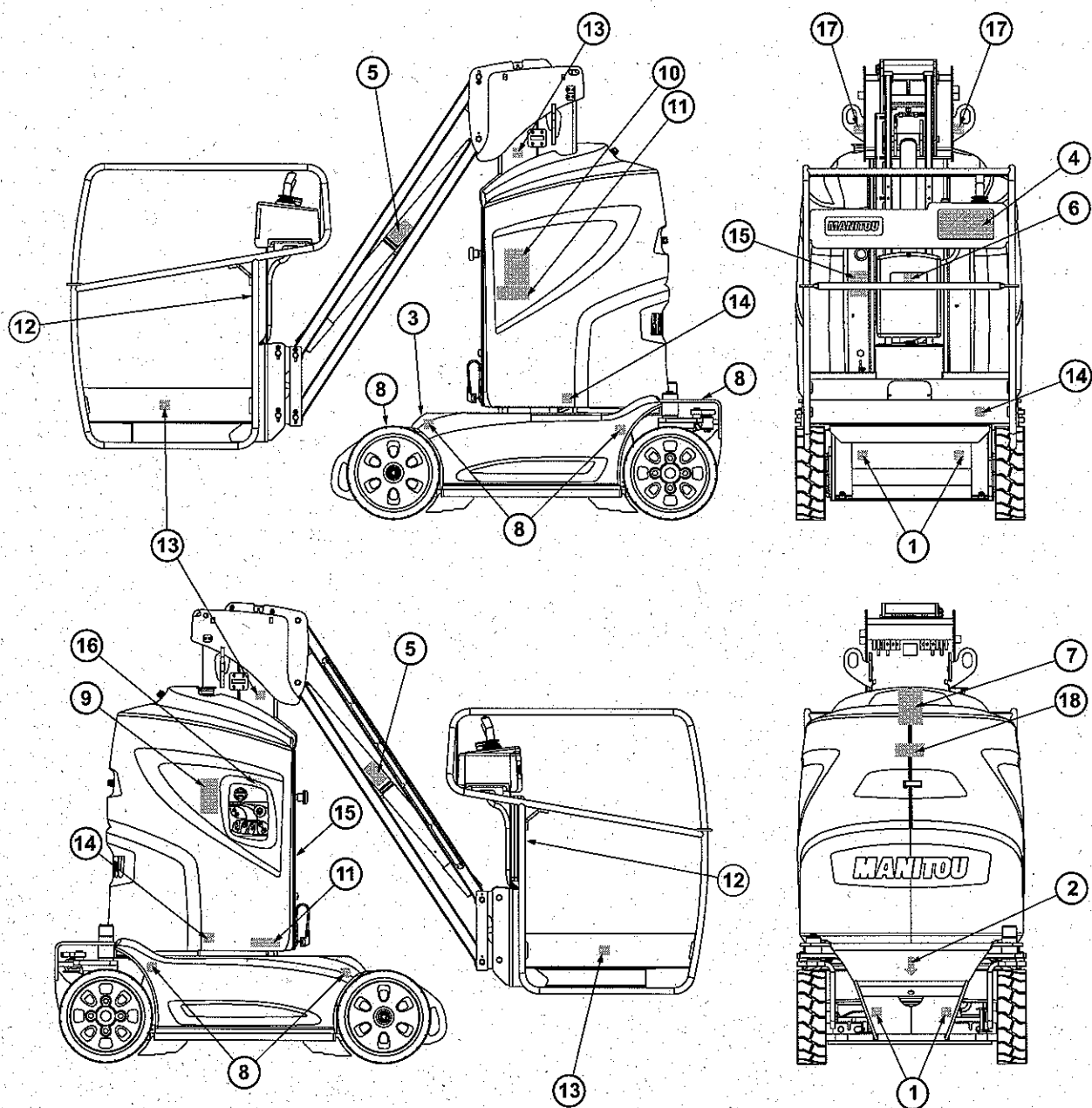
- Fjern den vandtætte tape fra alle åbninger.
- Monter indsugningsslangen igen.
- Tilslut magnetventilen til stop af motoren.
- Monter batteriet igen, og tilslut det.
- Fjern beskyttelsesanordningerne på cylinderstængerne.
- Udfør det daglige vedligeholdelsesarbejde, se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Udtøm brændstoffet, og fyld tanken op. Udskift brændstoffilteret (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Monter drivremmene, og juster spændingen (se: 3 - VEDLIGEHOLDELSE).
- Lad den termiske motor køre ved hjælp af startmotoren, så motorens olietryk kan etableres.
- Foretag komplet smøring af liften (Se: 3 – VEDLIGEHOLDELSE: VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT).



Sørg for, at lokalet er tilstrækkeligt ventileret, inden liften startes.

- Start liften, idet instrukserne og sikkerhedsreglerne overholdes (Se: BETJENINGSINSTRUKSER).
- Udfør alle strukturens hydrauliske bevægelser, og insistér på slutningen af hver cylinders vandring.

SIKKERHEDSMÆRKATER



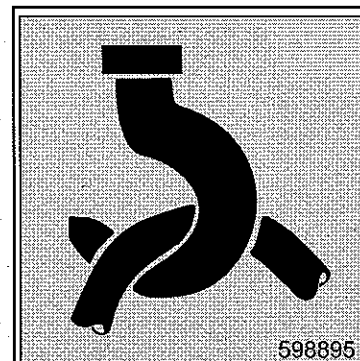
BESKRIVELSE

- 1 - FASTGØRINGSKROG**
- 2 - HVID PIL**
- 3 - SORT PIL**
- 4 - ANVISNINGER FOR ARBEJDSKURV / BÆREEVNE**
- 5 - SIKKERHEDSVENTIL**
- 6 - OPBEVARING AF LIFTENS NØGLER**
- 7 - SIKKERHED OMKRING BATTERI**
- 8 - BELASTNING PÅ HJULENE**
- 9 - SIKKERHEDSREGLER / RENGØRING / PÅ- OG AFLÆSNING**
- 10 - FREMGANGSMÅDE VED MANUEL STYRING**
- 11 - FREMGANGSMÅDE VED MANUEL STYRING AF TELESKOPARM**
- 12 - SIKKERHEDSFASTGØRING**
- 13 - FARE FOR KLEMNING**
- 14 - FARE HOLD AFSTAND**
- 15 - SIKKERHED OMKRING BATTERI**
- 16 - LIFTEN KAN SÆTTES I FRIHJUL**
- 17 - KROG TIL AT HÆVE LIFTEN I**
- 18 - LØFTESTANG TIL MANUEL PUMPE**

BETYDNING

1 - FASTGØRINGSKROG

Dette mærkat lokaliserer kroge til fastgøring af liften på ladet af en lastvogn.

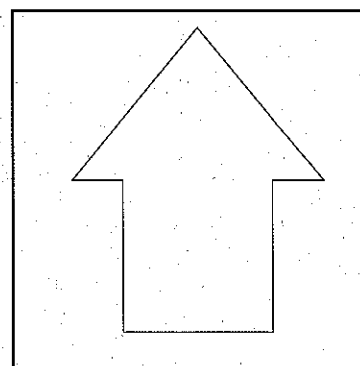


2 - HVID PIL

Anviser kørselsretningen i fremgear.



Når tårn, struktur, teleskoparm og arbejds kurv foretager en 180° rotation i forhold til understellet, vendes kørselsstyringerne. Kørselsretningen identificeres ved at kigge på pilene på understellet samt på styrepanelet i arbejdskurven.

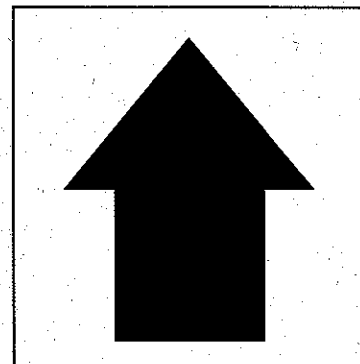


3 - SORT PIL

Anviser kørselsretningen i fremgear.



Det samme som for den hvide pil.

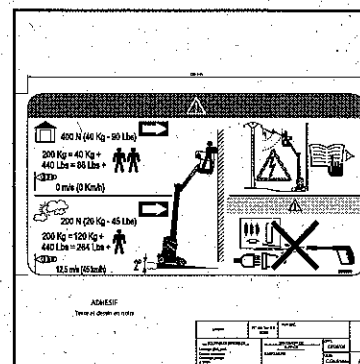


4 - ANVISNINGER FOR ARBEJDSKURV OG BÆREEVNE

Beskriver flere forskellige punkter:

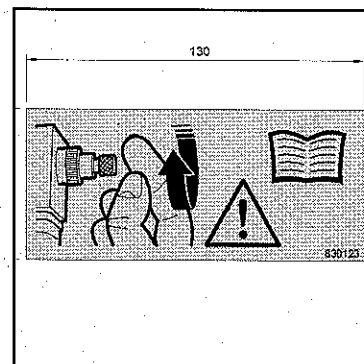
- liftens bæreevne til indendørs og udendørs brug.
- risikoer for elektriske stød.
- en tilskyndelse til at læse betjeningsvejledningen for at få yderligere oplysninger om sikkerhedsreglerne.
- et forbud mod at rette strålen fra en højtryksrenser mod betjeningsknapperne og de elektriske komponenter.

NB: Hver lift har sin specielle bæreevne. Se på dette mærkat for at få de rette oplysninger om denne lift.



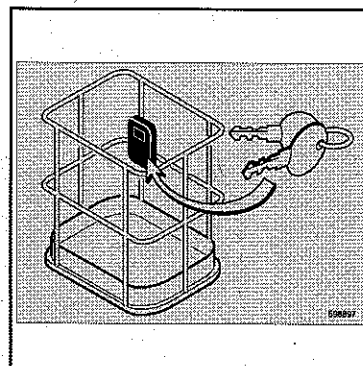
5 - SIKKERHEDSVENTIL

Dette mærkat lokaliserer sikkerhedsventilen, som sidder på pendularmen.



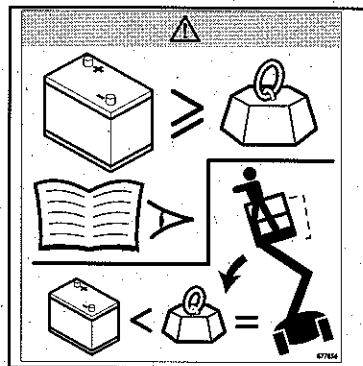
6 - OPBEVARING AF LIFTENS NØGLER

Det ekstra sæt nøgler til liften (tænding, styring, åbning af skærme osv.) er anbragt i det der til indrettede rum.



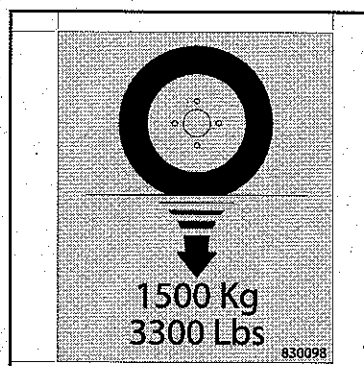
7 - UDSKIFTNING AF BATTERIER

Viser at de nye batteriers vægt skal være større end eller lig med de batterier, som udskiftes. Hvis denne anvisning ikke overholdes, kan liften risikere at blive ustabil.



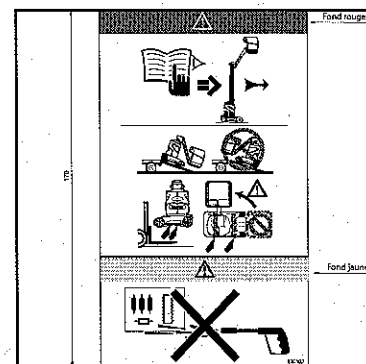
8 - BELASTNING PÅ HJULENE

Viser den maksimale belastning på et hjul og det tryk, det vil udøve på jorden (Se 2 - BESKRIVELSE: KARAKTERISTIKKER for at få stempelsværdierne).



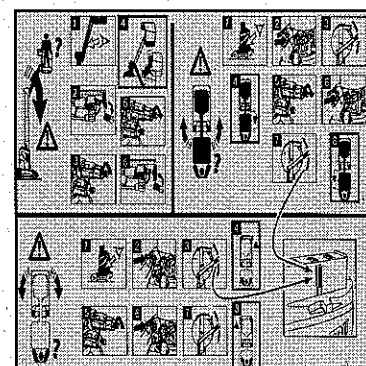
9 - SIKKERHEDSREGLER, RENGØRING, PÅ- OG AFLÆSNING

Dette mærkat viser, at man skal lære sikkerhedsreglerne og betjeningsvejledningen, inden liften tages i brug. At det er strengt forbudt at rette strålen fra en højtryksrenser mod betjeningsknapper og elektriske komponenter, og at det er obligatorisk at overholde sænkingsretningen eller at gå op på køretøjets læsseramper.



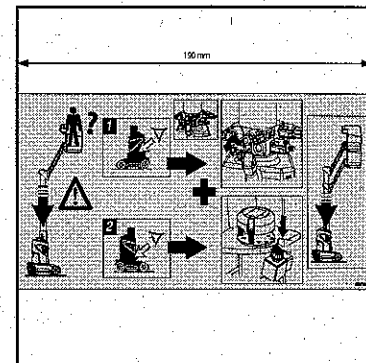
10 - FREMGANGSMÅDE VED MANUEL STYRING

Beskriver fremgangsmåden til at rotere tårnet og dreje hjulene med nødpumpen og de manuelle styringer, når der sker et alvorligt uheld eller en funktionsfejl.



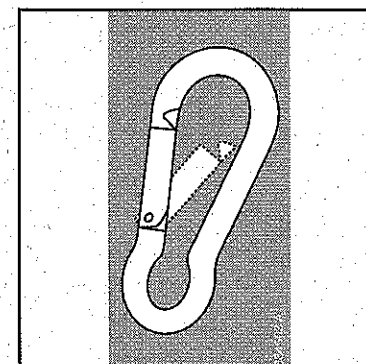
11 - FREMGANGSMÅDE VED MANUEL STYRING AF TELESKOPARM

Beskriver fremgangsmåden for teleskoparmen med manuel styring, når der sker et uheld, eller der opstår en funktionsfejl.



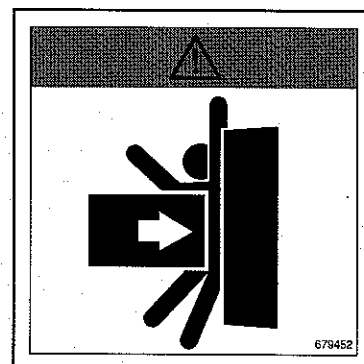
12 - SIKKERHEDSFASTGØRING

Dette mærkat viser, hvor fangselen skal fastgøres.



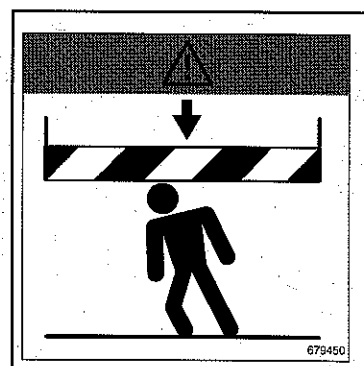
13 - FARE FOR KLEMNING

Det er strengt forbudt at opholde sig i denne zone, når liften bevæger sig (rotation osv.). Elementerne med de påklæbte mærkater kan ramme dig, og der er risiko for klemning.



14 - FARE HOLD AFSTAND

Det er strengt forbudt at gå eller opholde sig under liftstrukturen (teleskoparm, sakse, pendularm, arbejds kurv osv.) og i det område, liften arbejder.



15 A - BATTERIAFBRYDER

Viser batteribryderens position og virkning:

OFF position: Der er ingen strøm

ON position: Der er strøm.

15 B - FARE VED BATTERIOPLADNING

Beskriver tre punkter:

- Eksplosionsfare, når batterierne er under opladning.
- Batterierne skal oplades udendørs eller i et godt ventileret lokale.
- Der kan opstå eksplosionsfare under opladningen, hvis der forekommer gnister, åben ild eller kortslutning.



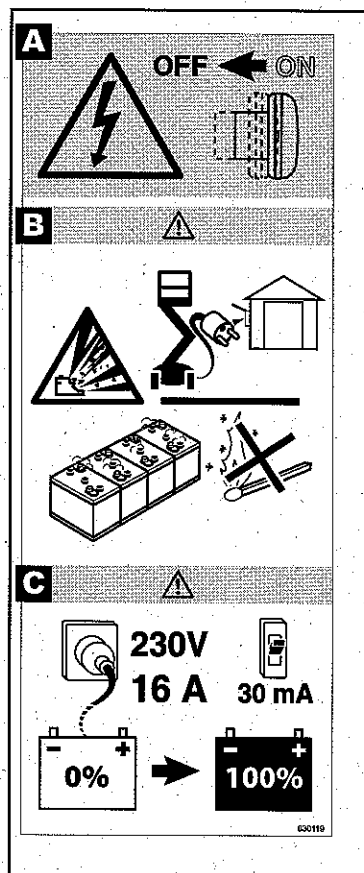
Det er forbudt at ryge i nærheden af liften, mens batterierne oplades

15 C - STIK 230 VOLT 16A

Dette mærkat informerer om, at opladeren skal sættes til et stik, som yder en 230 Volt spænding med et amperetal på 16.

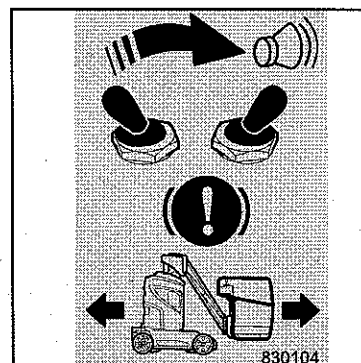


Stikket skal være beskyttet af en differentialafbryder med en beskyttelse på 30 mA.



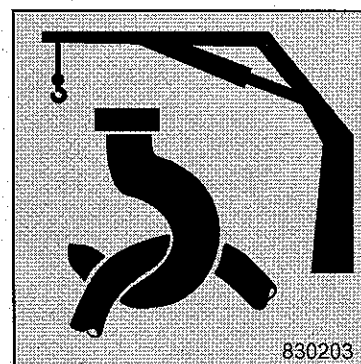
16 - LIFTEN KAN SÆTTES I FRIHJUL

Dette mærkat anviser, at liften kan sættes i frihjul.



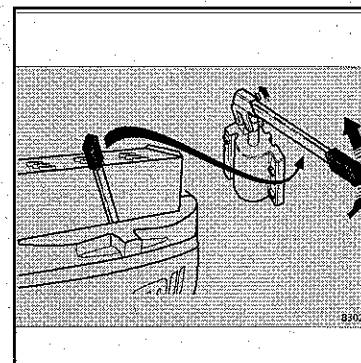
17 - KROG TIL AT HÆVE LIFTEN I

Dette mærkat lokaliserer de fastgøringspunkter, der benyttes, når liften skal flyttes med en kran.



18 - LØFTESTANG TIL MANUEL PUMPE

Dette mærkat lokaliserer løftestangen til den manuelle pumpe.



2 - BESKRIVELSE

INDHOLDSFORTEGNELSE

<u>IDENTIFIKATION AF LIFTEN</u>	<u>2 - 4</u>
<u>KARAKTERISTIKKER</u>	<u>2 - 5</u>
<u>MÅL FOR 80 VJR EVOLUTION</u>	<u>2 - 8</u>
<u>MÅL FOR 100 VJR EVOLUTION</u>	<u>2 - 10</u>
<u>LIFTENS FUNKTION</u>	<u>2 - 12</u>
<u>KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER</u>	<u>2 - 14</u>
<u>NØDHJÆLPS- OG VEDLIGEHOLDELSESPØST NEDE</u>	<u>2 - 18</u>
<u>KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER I KURVEN</u>	<u>2 - 22</u>
<u>ANVENDELSE AF LIFTEN</u>	<u>2 - 25</u>
<u>REDNINGSPROCEDURE</u>	<u>2 - 28</u>
<u>SÅDAN SÆTTES LIFTEN I FRIHJUL</u>	<u>2 - 30</u>
<u>AKTIVERING AF OPTIONER</u>	<u>2 - 31</u>

IDENTIFIKATION AF LIFTEN

Da vor politik går ud på at forbedre produkterne konstant, kan vi foretage visse ændringer i lift serien uden at være nødt til at underrette kunderne om det.

Hver gang der bestilles reservedele eller bedes om tekniske oplysninger, skal det altid specificeres:

NB: For at gøre det nemmere at oplyse alle disse numre anbefales det at skrive dem på de der til indrettede pladser, så snart liften modtages.

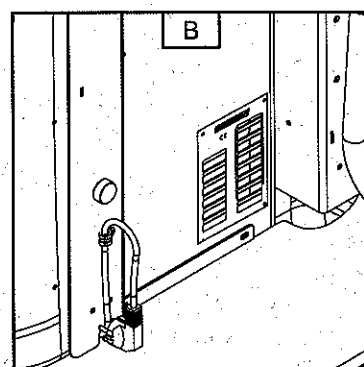
FABRIKANTENS MÆRKEPLADE FOR LIFTEN (FIG.A)

- Type :
- Serienummer :
- Fremstillingsår :

A	
MANITOU	
MANITOU BF 41158 ANCENIS CEDEX FRANCE	
MODELE MODELS	
N° dans la série Serial no.	
Année de fabrication Year of manufacture	
Masse à vide Empty weight	kg
Puissance Power	kW
Tension Voltage	VDC
INTERIEUR INDOOR	EXTERIEUR OUTDOOR
Charge max Max. load	kg
Nb personnes max Max. no of persons	
Equipement Accessories	kg
Force motrice Manual force	daN
Indépendance max Max. lift	m
Vitesse max au vent Max. wind speed	m/s
Source électrique ext. Ext. electrical source	Volts
N° 830122	

PLACERING AF FABRIKANTENS MÆRKEPLADE (FIG. B)

Fabrikantens mærkeplade sidder på teleskoparmens rør.



KARAKTERISTIKKER

ELEKTROPUMPE

- Strømforsyning	24V
- Effekt	2.2 kW
- Cylindervolumen	4.8 cm ³

ELEKTRISKE MOTORER TIL HJULENE

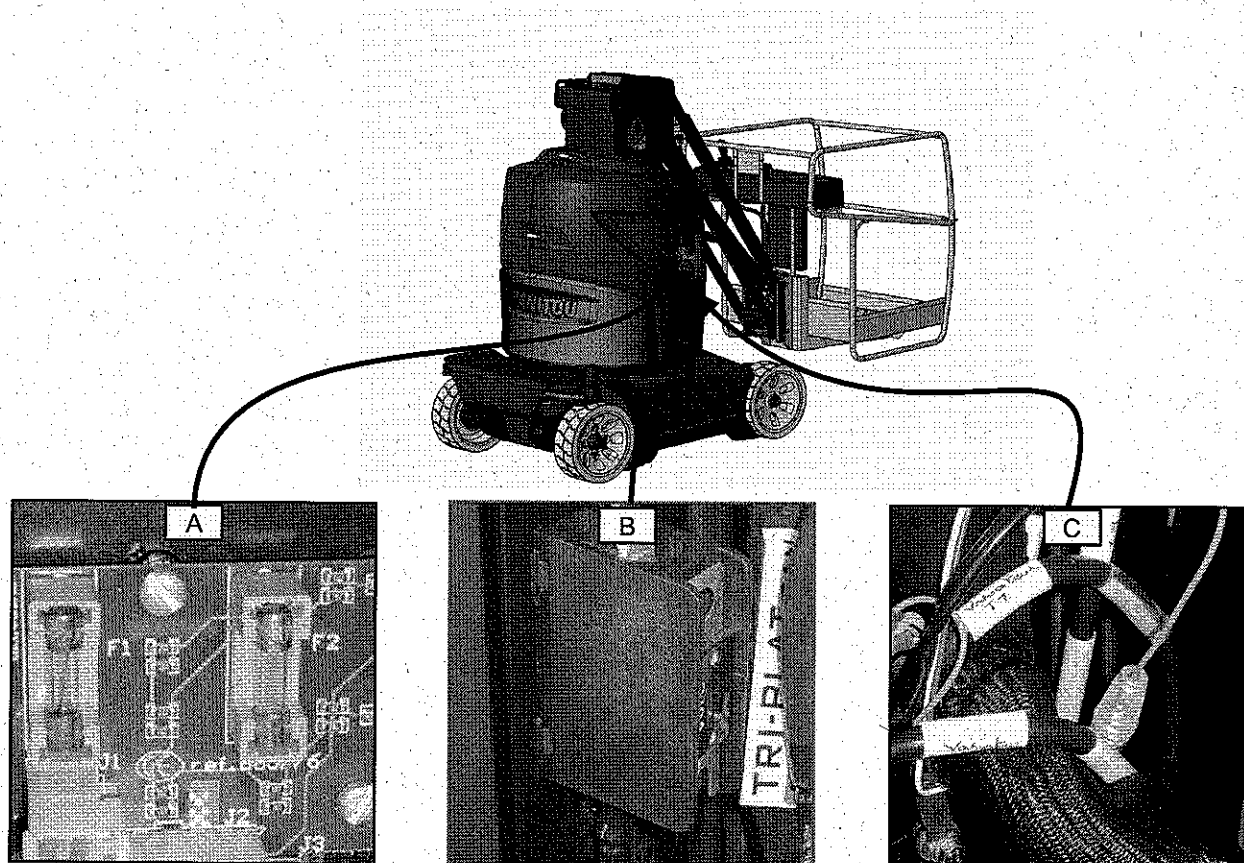
- Type	2x1.5 kW
--------	----------

STRØM

- Batteri	C5 24 250 At C20 24 270 At
- Opladeapparat	30 At

SIKRINGER PÅ KORT

- Platine (boks på nød- og betjeningsposten nede)	F1 5A og F2 8A (Fig. A)
- Effekt (boks på nød- og betjeningsposten nede)	250 A (Fig. B)
- Antiblokeringsanordning	5 A (Fig. C)



80 VJR ÉVOLUTION

SPECIFIKATIONER

- Anvendelse	Indendørs og udendørs
- Bæreevne	Indendørs 200 kg hvoraf 2 personer Udendørs 200 kg hvoraf 1 person
- Maksimal vindhastighed	45 km/t
- Styresystem	Elektrohydraulisk
- Tårnrotation	350°
- Arbejdshastighed	0.65 km/t
- Transporthastighed	4.5 km/t
- Arbejdshøjde	7660 mm
- Platformhøjde	5660 mm
- Maksimalt udlæg	3130 mm
- Liftens vægt	
- I tom tilstand	2250 kg
- I fuldlast	2450 kg
- Antal gear	2
- Overstigelig skråning	ved 80 kg 25%
- Maksimal tilladt hældning	2° eller 3.5%

DÆK

- Spændingsmoment for møtrikkerne på forhjulene : 12 daNm
- Spændingsmoment for møtrikken på navet : 18 daNm

100 VJR ÉVOLUTION

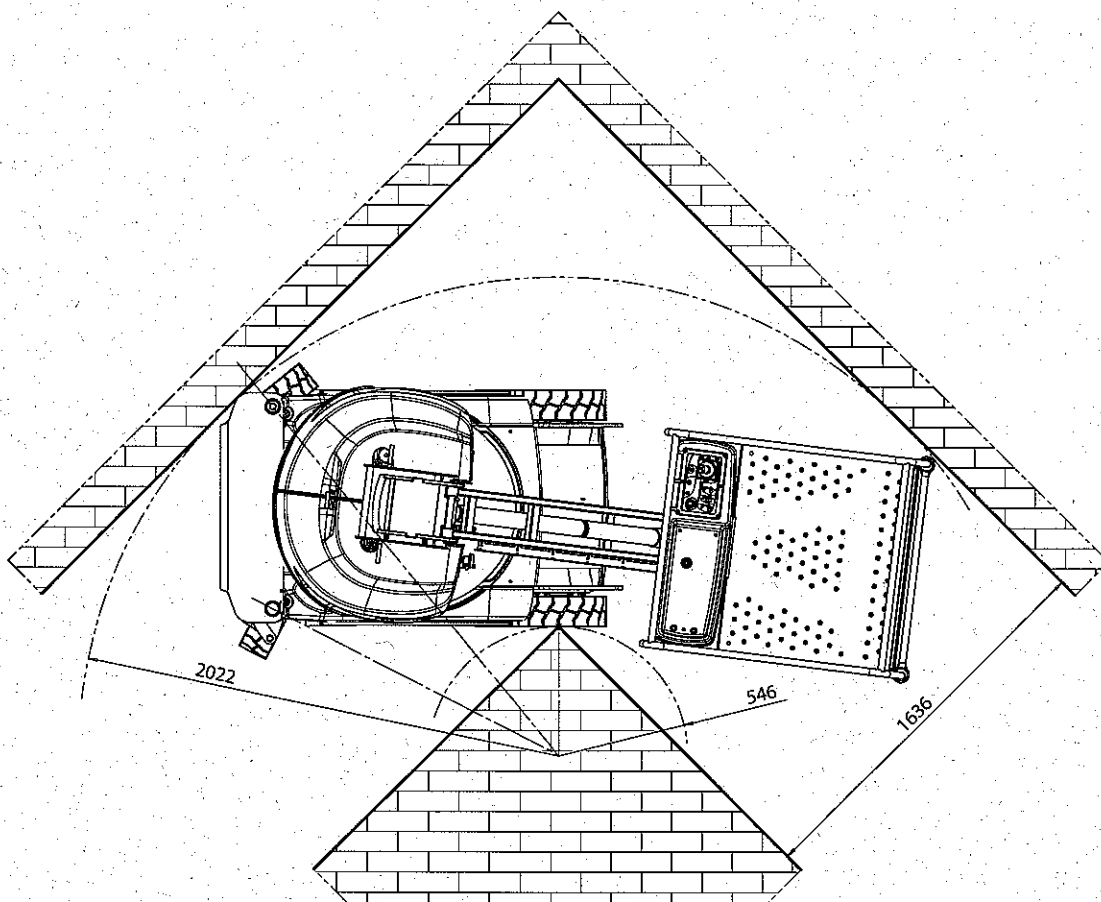
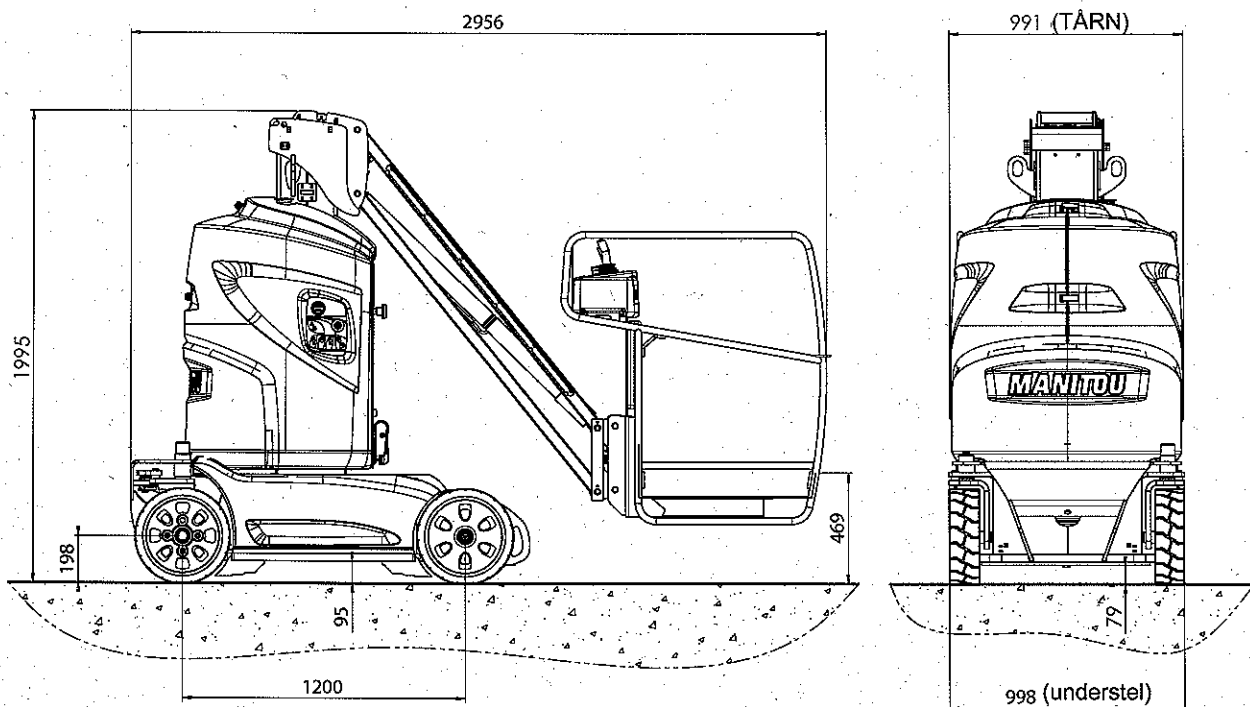
SPECIFIKATIONER

- Anvendelse	Indendørs og udendørs
- Bæreevne	Indendørs 200 kg hvoraf 2 personer Udendørs 200 kg hvoraf 1 person
- Maksimal vindhastighed	45 km/t
- Styresystem	Elektrohydraulisk
- Tårnrotation	350°
- Arbejdshastighed	0.65 km/t
- Transporthastighed	4.5 km/t
- Arbejdshøjde	9895 mm
- Platformhøjde	7895 mm
- Maksimalt udlæg	3050 mm
- Liftens vægt	
- I tom tilstand	2630 kg
- I fuldlast	2830 kg
- Antal gear	2
- Overstigelig skråning	ved 80 kg 25%
- Maksimal tilladt hældning	2° eller 3.5%

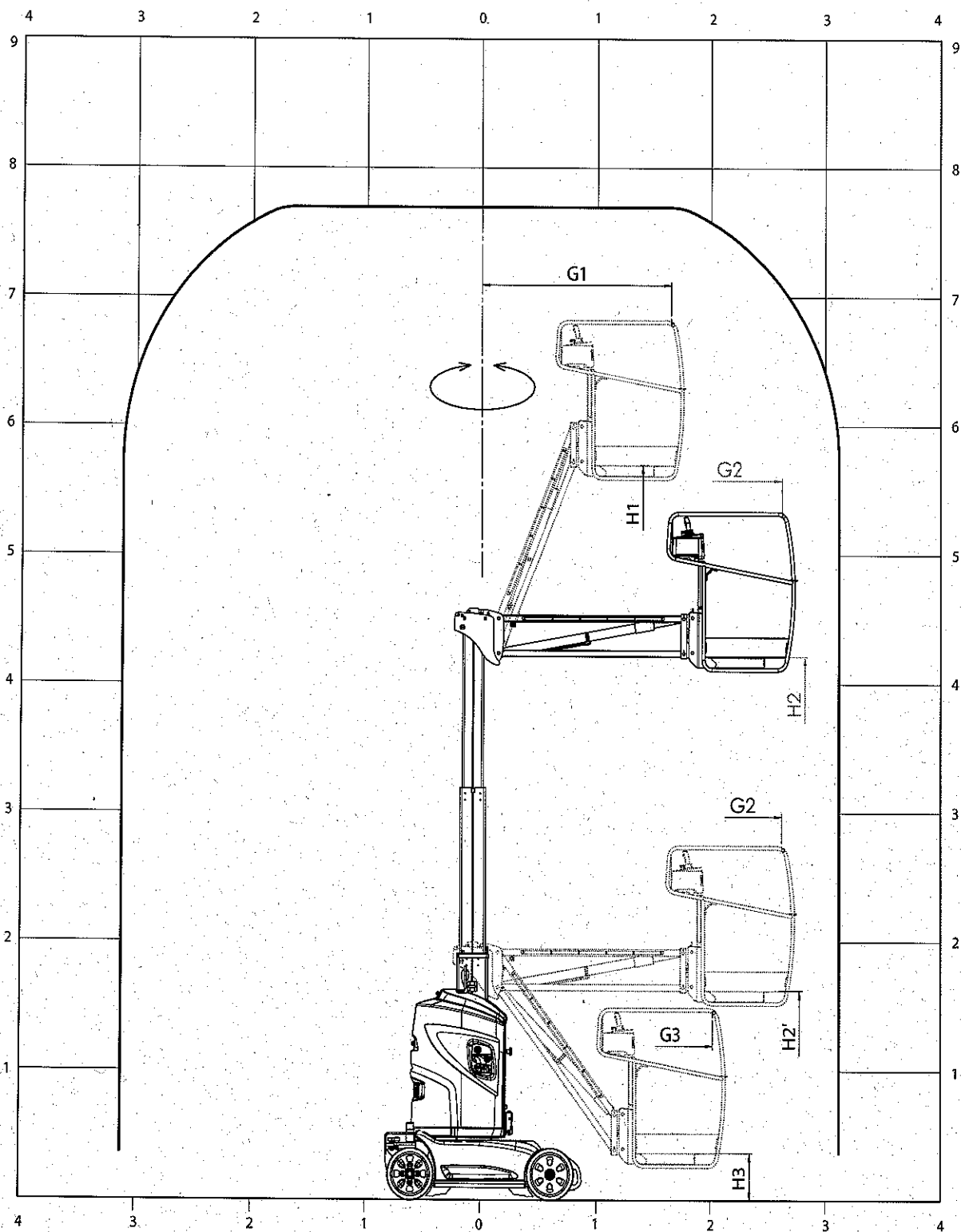
DÆK

- Spændingsmoment for møtrikkerne på forhjulene : 12 daNm
- Spændingsmoment for møtrikken på navet : 18 daNm

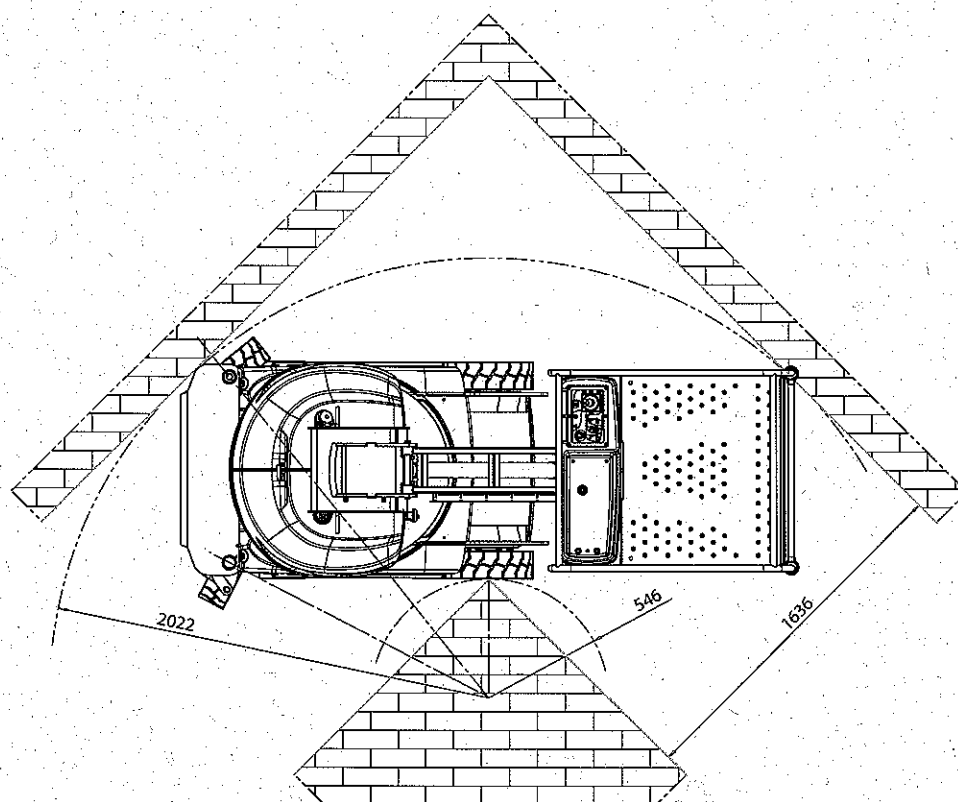
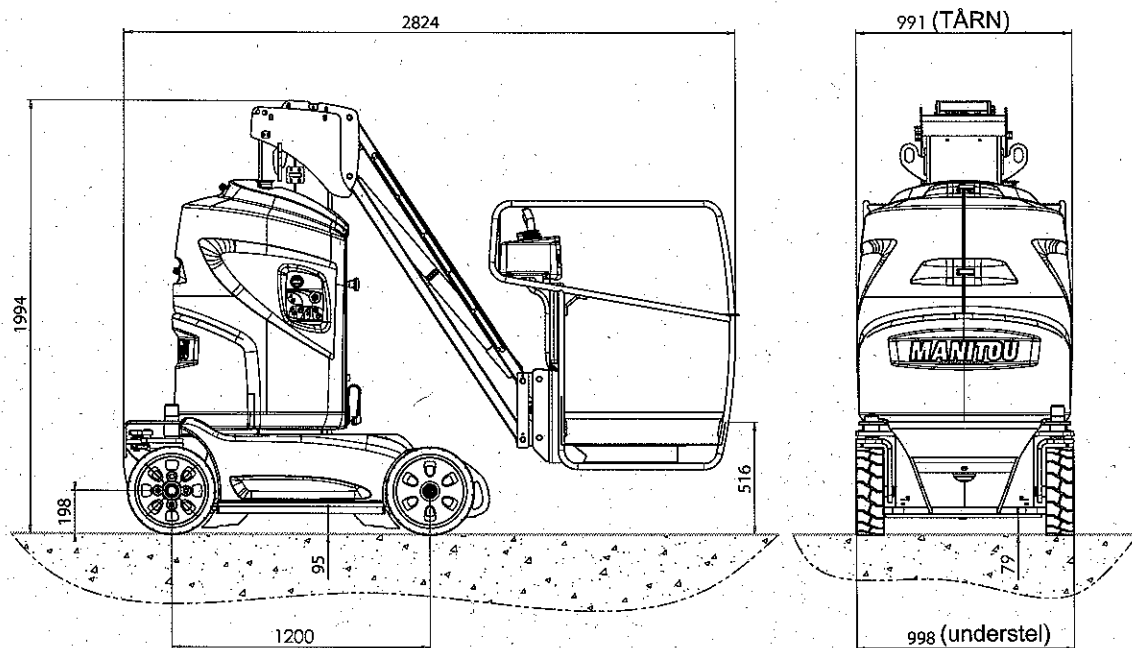
MAL FOR 80 VJR ÉVOLUTION



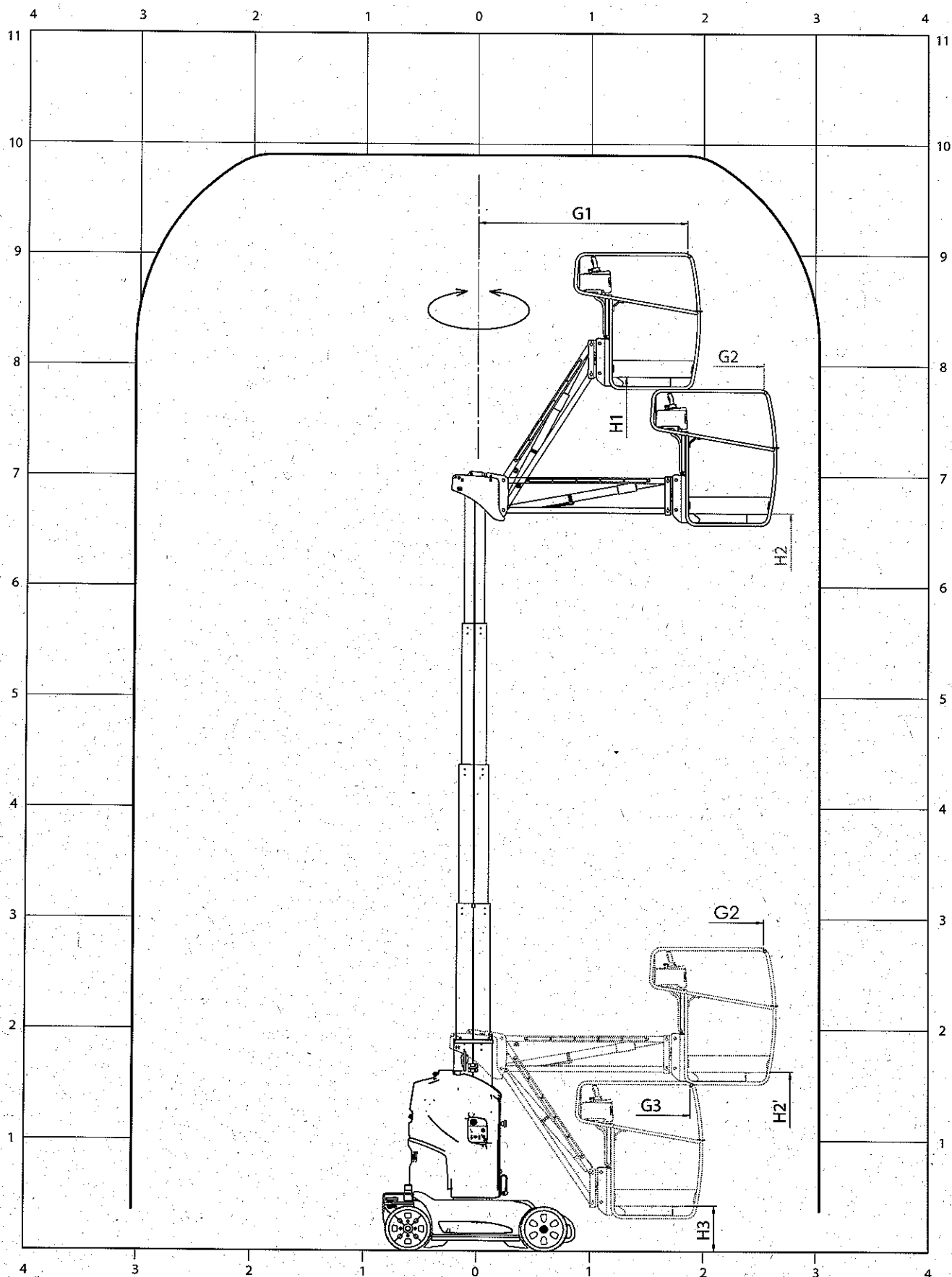
G1	1645
H1	5700
G2	2620
H2	4213
H2'	1623
G3	2020
H3	365



MÅL FOR 100 VJR ÉVOLUTION



G1	1855
H1	7900
G2	2537
H2	6669
H2'	1623
G3	1888
H3	412



LIFTENS FUNKTION

BESKRIVELSE

- Denne maskine er en bevægelig platform lift til personer. Den består af en arbejdsplatform, som er fastgjort yderst på en pendularm, der sidder på en teleskoparm. Dette er monteret på en struktur med bevægelige arme.
- Liftene fra MANITOU er kun beregnet til at transportere personer med værktøj og materialer (indenfor grænserne af den tilladte vægt, se afsnittet "SPECIFIKATIONER"), op i en ønsket arbejds højde, samt at nærme sig svært tilgængelige steder over installationer og bygninger.
- Liften er udstyret med en styrepost i kurven. Fra dette styrepanel kan operatøren køre med og bevæge maskinen frem og tilbage. Operatøren kan hæve eller sænke armaggregatet, trække teleskoparmen ud eller ind, dreje tårnet eller kurven til højre eller venstre. Kurv, arm og tårn kan foretage en rotation i en vinkel på 355 grader, ikke kontinuerligt, til højre og venstre i forhold til den sammenklappede position.
- Liften er ligeledes udstyret med en nød- og vedligeholdelsespost nede, med hvilken alle hævestyringer kan foretages, med undtagelse af frem eller tilbagekørsel. Styringerne på tårnet må kun benyttes i nødstilfælde til at transportere operatøren ned på jorden, hvis denne er ude af stand til det selv.
- Operatøren skal hver dag undersøge, om nød- og vedligeholdelsesposten nede, samt den i kurven, fungerer rigtigt.



Der er klæbet mærkater om karakteristikker, sikkerhed og nødprocedurer på maskinen. Operatøren skal have kendskab til disse og forstå deres indhold. For at undgå enhver risiko for forkert fortolkning af symbolerne henvises der til afsnittet "SIKKERHEDSMÆRKATER" kapitel 1 – INSTRUKSER OG SIKKERHEDSREGLER.

- Liftens bevægelser sikres af en hydraulikpumpe, der aktiveres af en el-motor, som forsynes med strøm fra batterier. Hydraulikkomponenterne styres af elektroventiler, som aktiveres med kontakter og styrehåndtaget.
- Styringerne på tårnet eller på styrepanelet i kurven, udført med vippekontakterne, er enten i start eller stop funktion.
- **Styrepanelet på tårnet er udstyret med en tryknap kaldet en "Dødmandsknop". Den skal være trykket ned, samtidig med at en kontakt vippes. Når den slippes, standser bevægelsen.**
- Liften er en maskine med to drivhjul, som drives af en el-motor på hvert hjul. Drivhjulene er udstyret med fjederbremses og hydraulisk løsning. Disse bremses spændes automatisk, så snart styrehåndtaget til kørsel er sat på nulpunktet igen.
- Liften kan hæve sig indenfor grænserne af bærekapaciteterne (se "SPECIFIKATIONER" i dette kapitel). Med en vægt i kurven, som er mindre end eller lig med liftens maksimale bærekapacitet, kan man bevæge sig i en hvilken som helst position, på betingelse af at maskinen befinder sig på en flade med en hældning på mindre end eller lig med 3°.

GENERELT

- På de følgende sider findes al nødvendig information om anvendelse af maskinen. De beskriver procedurer for anvendelse, kørsel, parkering, læsning og transport af liften.

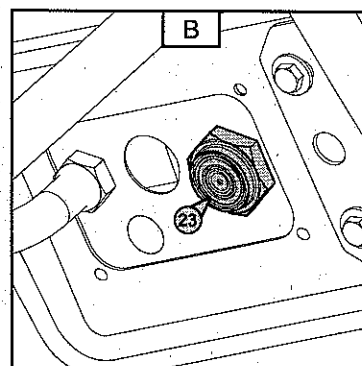
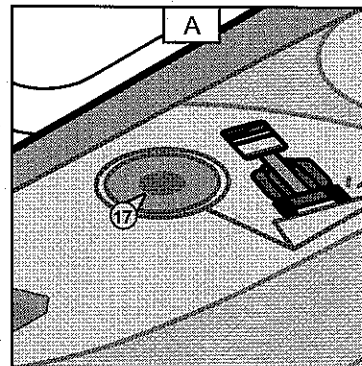
HÆLDNING

Når liften har nået sin maksimalt tilladte hældning (se kapitlet: KARAKTERISTIKKER), vil LED 17 på styrepanelet blinke med jævne mellemrum. Desuden vil brummeren 23 i kurven lyde periodisk. Alle "FORVÆRRENDE" bevægelser som hævninng af pendularmen, eller udtræk af teleskoparmen, er forbudt af sikkerhedsmæssige årsager.



For at genoptage styringerne, må der kun udføres bevægelser, som ikke forværrer hældningssituationen:

- vend tilbage i sikkerhedssituation ved at trække teleskoparmen ind, sænke pendularmen og anbringe liften på en mere vandret flade igen for at kunne udføre hæve- og sænkebevægelser.



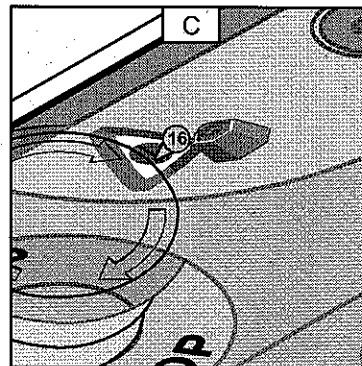
OVERLAST

Når liften har nået sin maksimalt tilladte vægt (se kapitlet: KARAKTERISTIKKER) i kurven. LED for overlast på nød- og vedligeholdelsesposten nede 8 og på styrepanelet i kurven 16 lyser uafbrudt. Brummeren 23 i kurven lyder uafbrudt. Alle bevægelser er forbudte af sikkerhedsmæssige årsager.

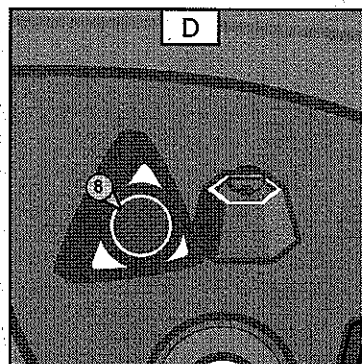


For at genoptage styringerne:

- gør kurven lettere ved at fjerne den (eller de) genstand(e), som har forårsaget overlasten, ELLER,
- bed en person nede på jorden om at foretage en manuel sænkning (se slutningen af "Redningsprocedure" i kapitlet "Sikkerhedsmærkater" i kapitlet "Instrukser og sikkerhedsregler").

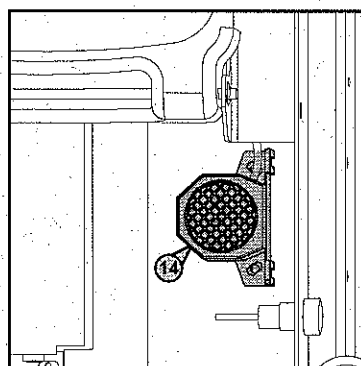
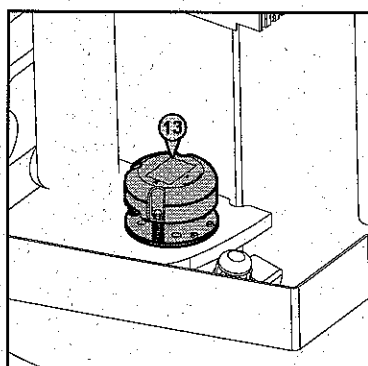
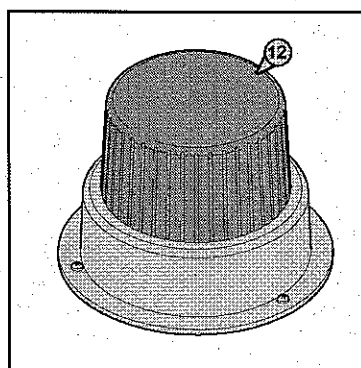
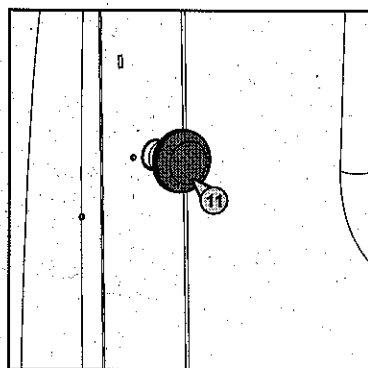
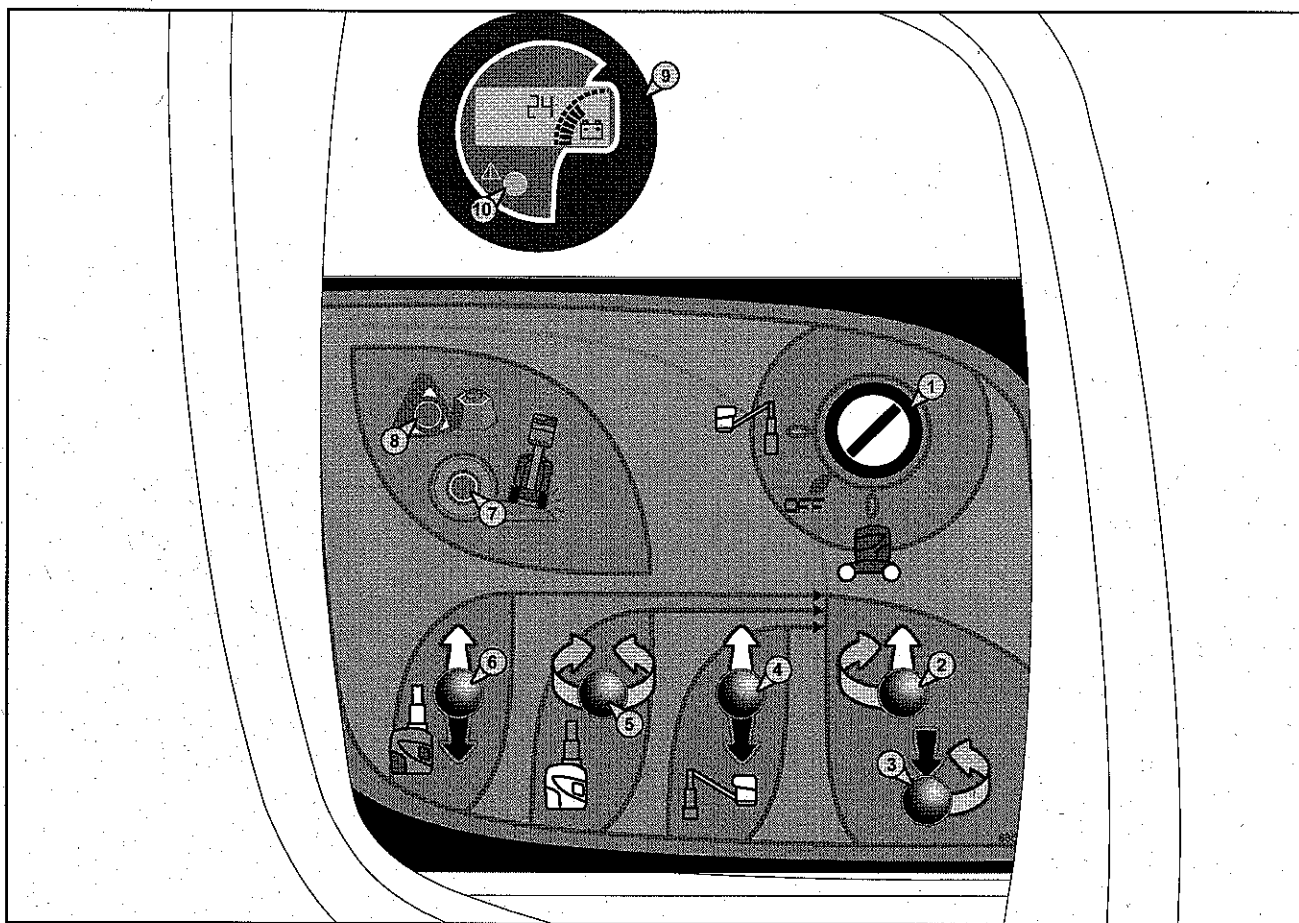


* : Nedenstående afmærkninger svarer ligeledes til dem, der er benyttet til beskrivelsen af disse bestanddele på de kommende sider.



KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER

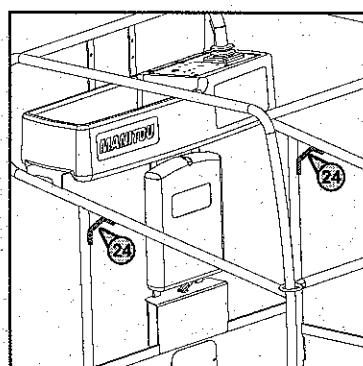
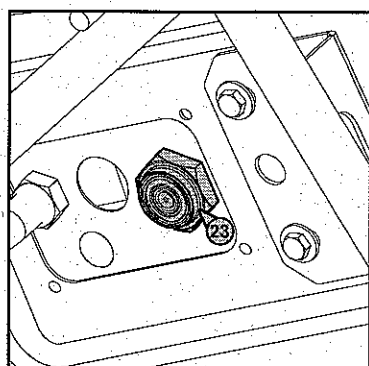
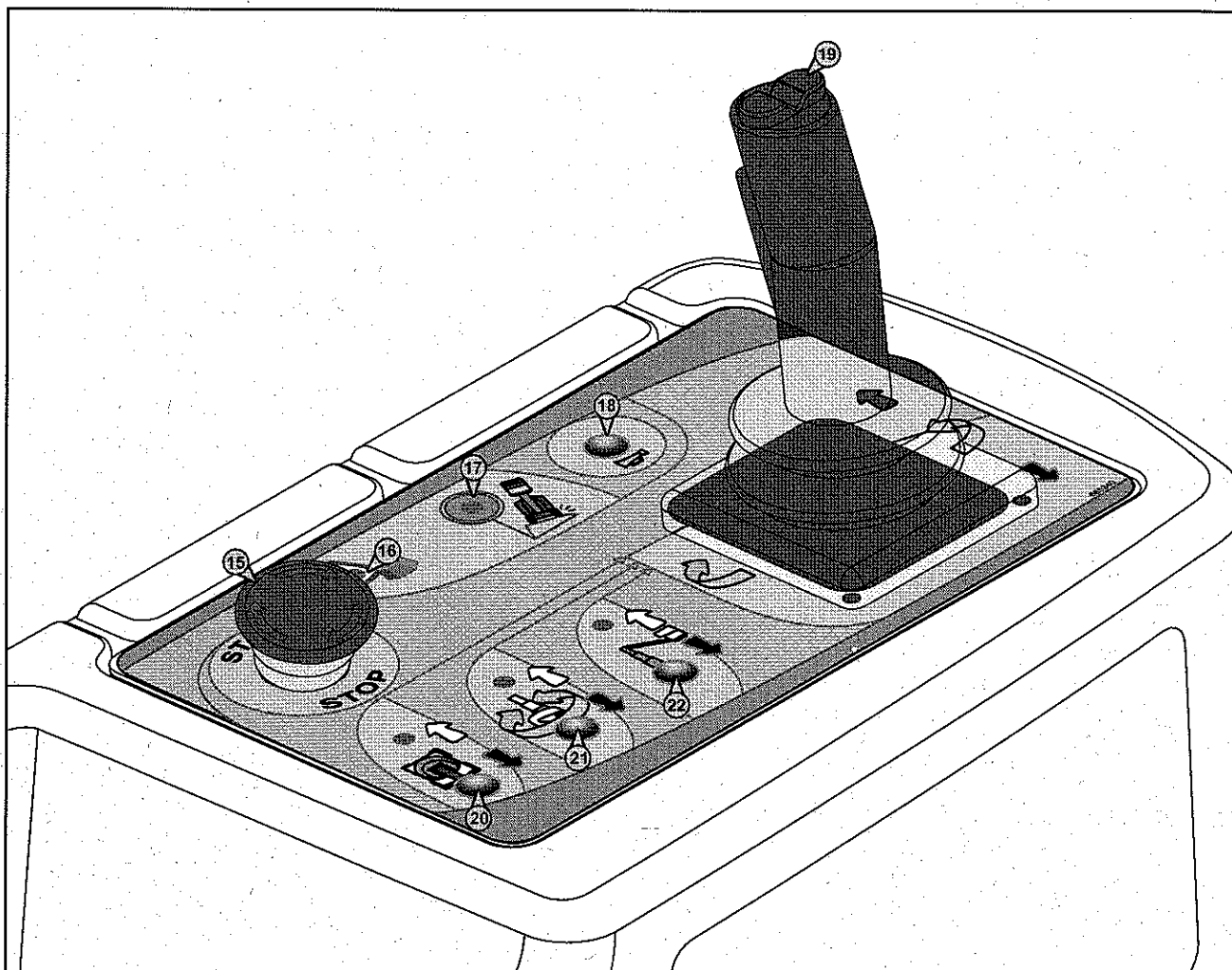
A - NØDHJÆLPS- OG VEDLIGEHOLDESPØST NEDE



A - NØDHJÆLPS- OG VEDLIGEHOLDELSESPØST NEDE

- 1 - NØGLEKONTAKT TIL VALG AF STYRINGER NEDE ELLER I KURVEN**
- 2 - STYREKNAP TIL HÆVNING AF HEJSEBOMMEN, TÅRNROTATION TIL VENSTRE ELLER HÆVNING AF PENDULARMEN**
- 3 - STYREKNAP TIL SÆNKNING AF HEJSEBOMMEN, TÅRNROTATION TIL HØJRE ELLER SÆNKNING AF PENDULARMEN**
- 4 - VALGKNAP TIL PENDULARM**
- 5 - VALGKNAP TIL TÅRNROTATION**
- 6 - VALGKNAP TIL HEJSEBOM**
- 7 - KONTROLLAMPE HÆLDNING**
- 8 - KONTROLLAMPE OVERLAST**
- 9 - KONTROLLAMPE FOR OPLADNING AF BATTERIET OG TIMETÆLLER**
- 10 - KONTROLLAMPE "FEJL MASKINE"**
- 11 - NØDSTOPKNAP OG / ELLER BATTERIAFBRYDER**
- 12 - ROTERENDE BLINKLYS (OPTION)**
- 13 - FØLER FOR HÆLDNING**
- 14 - LYDSIGNAL**

B - STYREPANEL I KURVEN



B - KONTROL- OG STYREPANEL I KURVEN

15 - NØDSTOP KNAP

16 - KONTROLLAMPE OVERLAST

17 - KONTROLLAMPE HÆLDNING

18 - LYDSIGNAL

19 - STYREHÅNDTAG

20 - KNAP TIL FREM- ELLER TILBAGEKØRSEL

21 - KNAP TIL TÅRNROTATION, HÆVNING ELLER SÆNKNING AF HEJSEBOMMEN

22 - KNAP TIL HÆVNING ELLER SÆNKNING AF PENDULARMEN

23 - BRUMMER

24 - FASTGØRINGSPUNKT FOR FANGSELER

NB: Betegnelserne HØJRE-VENSTRE-FOR-BAG passer for en bruger, der befinder sig i kurven i transportposition og kigger frem for sig.

NØDHJÆLPS- OG VEDLIGEHOELDESESPOST NEDE

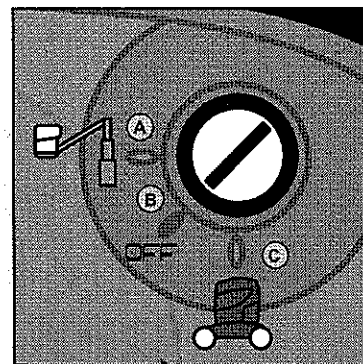
1 - NØGLEKONTAKT TIL VALG AF STYRINGER NEDE ELLER I KURVEN

Denne styringsvælger KURV / TÅRN har tre positioner.
Den midterste er stoppositionen

Position A: Styringerne foretages fra kontrol- og styrepanelet i kurven.

Position B: Nulpunkt, liftens stylinger er ikke strømførende (tag nøglen ud i denne position).

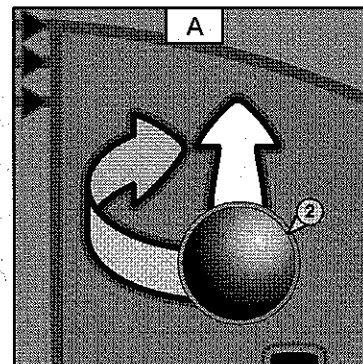
Position C: Stylingerne foretages fra nød- og vedligeholdelsesposten nede.



2 - Knap til styring af hejsebom og af tårnrotation til venstre eller hævnning af pendularm

Ved at trykke på denne styreknap (Fig. A - Afmærkning 2) og kombinere det med valgknappen udføres der:

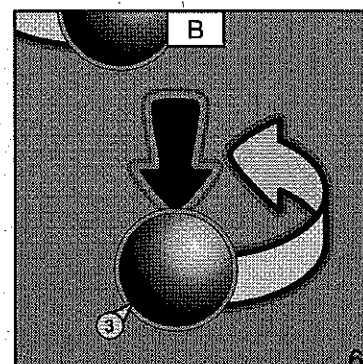
- En hævnning af teleskopbommen eller en tårnrotation til venstre eller en hævnning af pendularmen.



3 - Knap til sænkning af bommen eller tårnrotation til højre eller sænkning af pendularmen

Ved at trykke på denne styreknap (Fig. B - Afmærkning 3) og kombinere det med valgknappen udføres der:

- En sænkning af teleskopbommen eller en tårnrotation til højre eller en sænkning af pendularmen.



4 - VALGKNAP TIL HÆVNING ELLER SÆNKNING AF PENDULARMEN

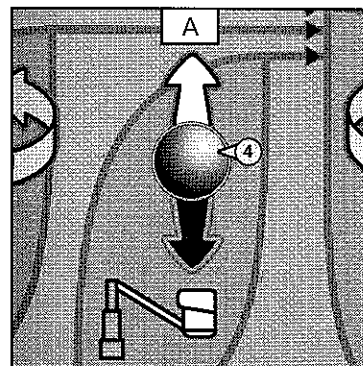
- Denne knap kombineret med knappen (Afmærkning 2, Afmærkning 3 side 2-18) til styring udfører en hævnning eller en sænkning af pendularmen.

Hævnning af pendularmen:

Tryk på valgknappen (Fig. A - Afmærkning 4) og på styreknapen (Fig. A - Afmærkning 2 - side 2-18) for at foretage en hævnning af pendularmen.

Sænkning af pendularmen:

Tryk på valgknappen og på styreknapen (Fig. B - Afmærkning 3 - side 2-18) for at foretage en sænkning af pendularmen.



5 - VALGKNAP TIL TÅRNROTATION

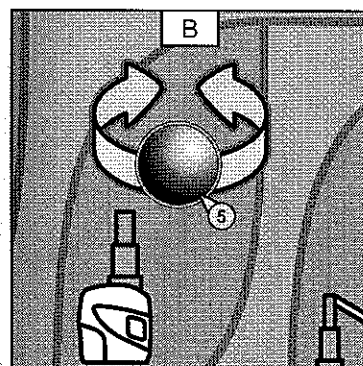
- Denne knap kombineret med knappen (Afmærkning 2, Afmærkning 3 side 2-18) til styring udfører en tårnrotation til venstre eller højre.

Tårnrotation til højre:

Tryk på valgknappen (Fig. B - Afmærkning 5) og på styreknapen (Fig. A - Afmærkning 2 - side 2-18) for at udføre en tårnrotation til højre.

Tårnrotation til venstre:

Tryk på valgknappen (Fig. B - Afmærkning 5) og på styreknapen (Fig. B - Afmærkning 3 - side 2-18) for at udføre en tårnrotation til venstre.



6 - Knap TIL HÆVNING OG SÆNKNING AF BOMMEN

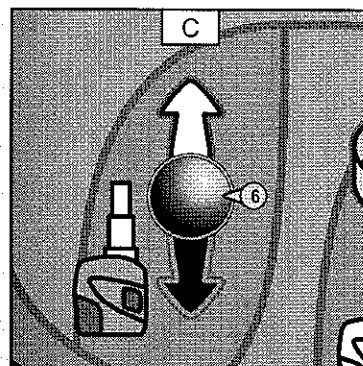
- Denne knap kombineret med knappen (Afmærkning 2, Afmærkning 3 side 2-18) til styring udfører en hævnning eller en sænkning af teleskopbommen.

Hævnning af teleskopbommen:

Tryk på valgknappen (Fig. C - Afmærkning 6) og på styreknapen (Fig. A - Afmærkning 2 - side 2-18) for at foretage en hævnning af bommen.

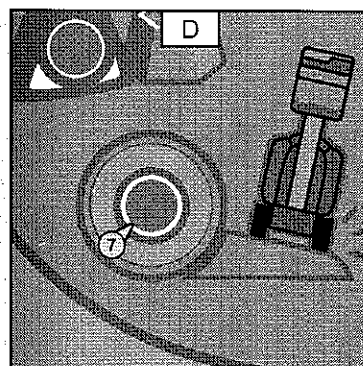
Sænkning af teleskopbommen:

Tryk på valgknappen (Fig. C - Afmærkning 6) og på styreknapen (Fig. B - Afmærkning 3 - side 2-18) for at foretage en sænkning af bommen.



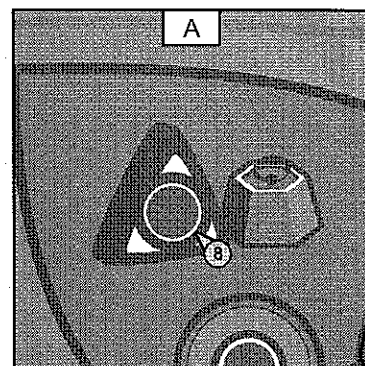
7 - KONTROLLAMPE HÆLDNING

Når liften har nået den maksimalt tilladte hældning, lyser LED (Fig. D - Afmærkning 7) periodisk (Se: LIFTENS FUNKTION - SIKKERHED);



8 - KONTROLLAMPE OVERLAST

I tilfælde af overlast i kurven lyser LED (Fig. A - Afmærkning 8) periodisk (Se: LIFTENS FUNKTION - SIKKERHED).



9 - KONTROLLAMPE FOR OPLADNING AF BATTERIET OG TIMETÆLLER

A - KONTROLLAMPE FOR OPLADNING AF BATTERIET

BATTERI OPLADET

- Alle stave er vist (sorte).

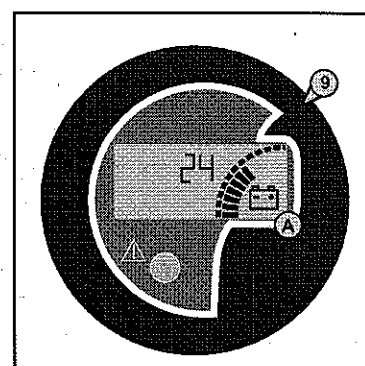
BATTERI AFLADET

- Der bliver kun vist to stave, og derfor skal batterierne oplades igen (Se kapitel "HYPPIGHED FOR VEDLIGEHOLDELSE").

NB: Vent ikke med at lade batterierne op, til de er nået under 20 % ladning for at undgå, at de forringes hurtigt.

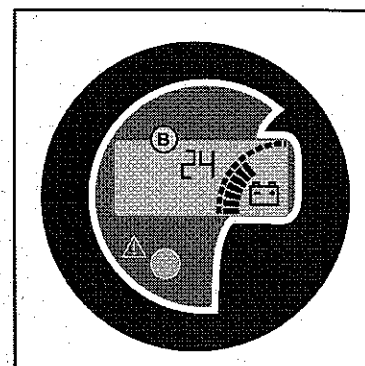
B - DAGLIGT TIMETAL

Her vises timeantallet i alt for alle de udførte bevægelser, og det kan nulstilles.



10 - KONTROLLAMPE FEJL MASKINE

- Denne kontrollampe informerer os om, at der er en fejl ved maskinen.



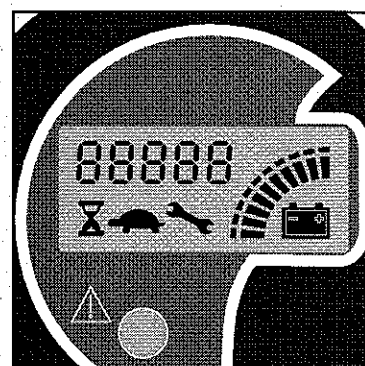
- Timetæller



- Hastighed



- Alarm for vedligeholdelse



11 - NØDSTOPKNAP

Denne røde afbryderknap, der har en form som en champignon, gør det muligt at afbryde alle maskinens bevægelser i tilfælde af funktionsforstyrrelser eller fare.

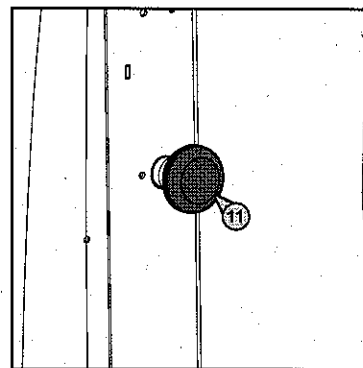
- Tryk på knappen for at afbryde bevægelserne.



I alle tilfælde har denne styring prioritet, selv når bevægelserne styres fra kurven.

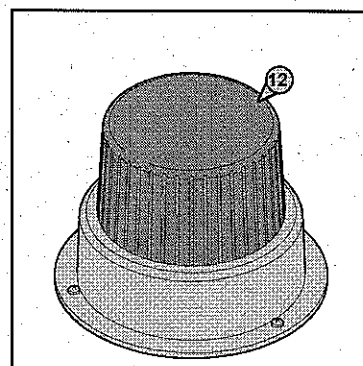


I tilfælde af at nødstopet aktiveres, kan standsningen af bevægelserne være brutal.



12 - RØTERENDE BLINKLYS (OPTION)

- Det roterende blinklys tænder automatisk, når liften kører frem eller tilbage, eller når der udføres en bevægelse (hævning, rotation osv.).



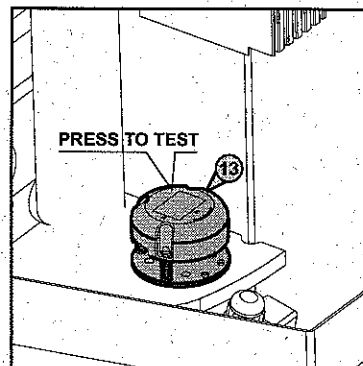
13 - FØLER FOR HÆLDNING

- Denne føler kontrollerer liftens hældning. Når liften har nået sin maksimalt tilladte hældning (Se kapitlet: KARAKTERISTIKKER), høres brummen Afmærkning 23 periodisk, og alle "FORVÆRRENDE" bevægelser som hævning af pendul- eller teleskoparmen blokeres. LED Afmærkning 17, i liften er aktiveret.

NB: HÆLDNINGSTEST; placér liften på flad grund, og sæt den på position styrepanel

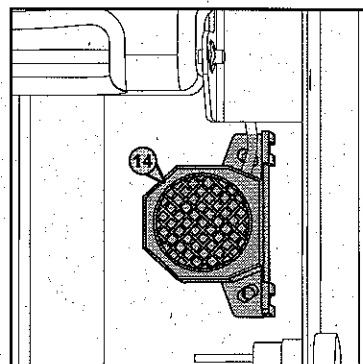


Hvis brummen ikke går i gang, og LED er slukket, skal liften bringes i stilstand, og de nødvendige reparationer foretages.



14 - LYDSIGNAL

Dettelydsignal(somsidderpåårtnetunderboksenpåstyre-ogvedligeholdelsesposten nede) aktiveres, når man trykker på knap 13.



KONTROL- OG STYREPANEL I KURVEN

15 - NØDSTOP

Denne røde afbryderknap, der har en form som en champignon (Fig. A – Afmærkning 15), gør det muligt at afbryde alle maskinens bevægelser i tilfælde af funktionsforstyrrelser eller fare.

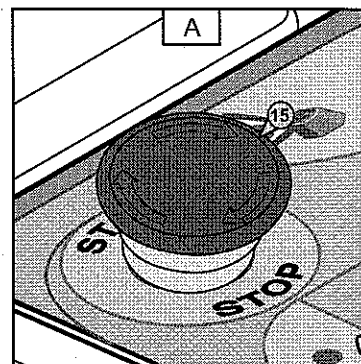
- Tryk på knappen for at afbryde bevægelserne.
- Drej knappen et kvart omgang til højre for at aktivere forsyningen igen (afbryderen vender automatisk tilbage på sin oprindelige position igen).



I alle tilfælde har denne styring prioritet, undtagen når bevægelserne udføres fra nød- og vedligeholdelsesposten nede.

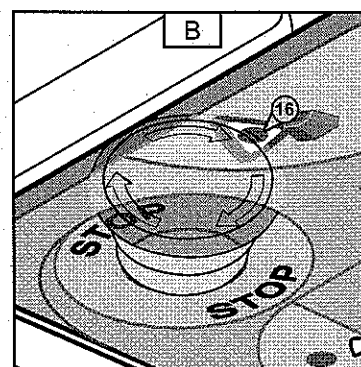


I tilfælde af at nødstopet aktiveres, kan standsningen af bevægelserne være brutal.



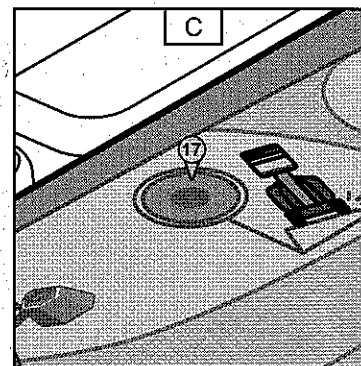
16 - KONTROLLAMPE OVERLAST

I tilfælde af overlast i kurven lyser LED (Fig. B - Afmærkning 16) periodisk. (Se : LIFTENS FUNKTION - SIKKERHED).



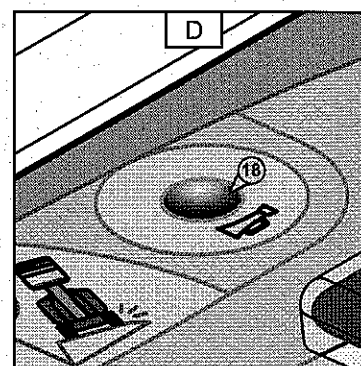
17 - KONTROLLAMPE HÆLDNING

Når liften har nået den maksimalt tilladte hældning, lyser LED (Fig. C - Afmærkning 17) periodisk. (Se : LIFTENS FUNKTION - SIKKERHED).



18 - STYREKNAP FOR LYDSIGNAL

- Ved at trykke på denne knap (Fig. D - Afmærkning 18) aktiverer vi lydsignalet (Afmærkning 13) på tårnet.



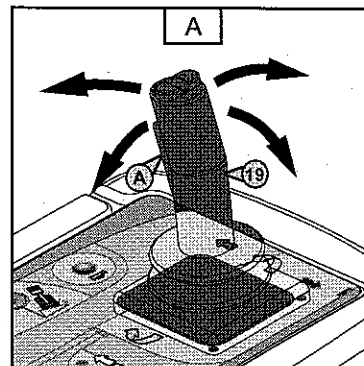
19 - STYREHÅNDTAG

NB: Dette styrehåndtag er med trinkløs styring, som giver mulighed for en meget nøjagtig styring af kurven. Styringen skal udføres smidigt og uden pludselige ryk.



SIKKERHEDSLÅS

- Sikkerhedslåsen afmærkning A på styrehåndtag 19 skal være trykket ned uafbrudt for at kunne udføre bevægelser fra kurvens styrepanel.



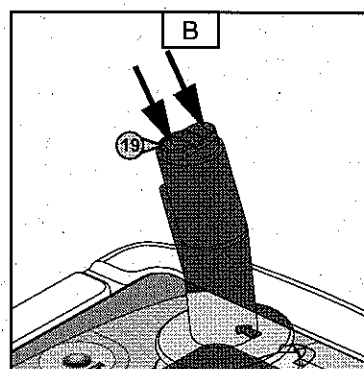
STYRING:

- FOR AT DREJE MOD HØJRE ELLER VENSTRE UDEN FREM ELLER TILBAGE KØRSEL:

- Vælg kørselsbevægelse ved at trykke på knappen (Fig. C - Afmærkning 20).
- Vælg retning ved at trykke på styrehåndtagets knap (Fig. B - Afmærkning 19) (fastholdt tryk) til højre eller venstre for at køre henholdsvis til højre eller venstre.

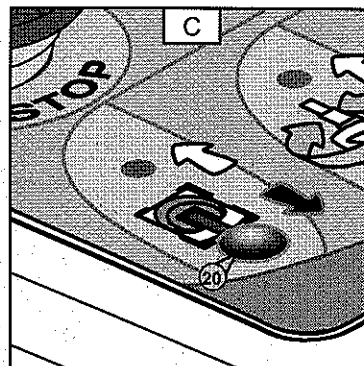
- FOR AT DREJE MOD HØJRE ELLER VENSTRE MED FREM ELLER TILBAGE KØRSEL:

- Vælg kørselsbevægelse ved at trykke på knappen (Fig. C - Afmærkning 20).
- Vælg retning ved at trykke på styrehåndtagets knap (Fig. B - Afmærkning 19) (fastholdt tryk) til højre eller venstre på knappen for at køre henholdsvis til højre eller venstre.
- Skub styrehåndtaget (frem) eller træk i det (tilbage) Afmærkning 19 for henholdsvis at køre frem eller tilbage, imens hjulene drejes.



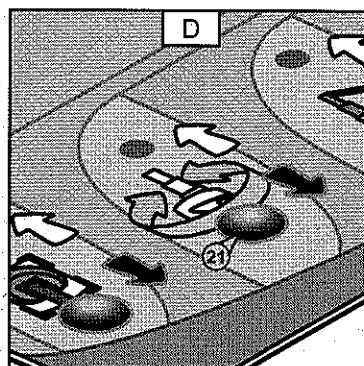
20 - Knap til frem- eller tilbagekørsel

- Vælg kørselsbevægelse ved at trykke på knappen (Fig. C - Afmærkning 20).
- Skub styrehåndtaget (frem) eller træk i det (tilbage) (Fig. A - Afmærkning 19) for henholdsvis at køre frem eller tilbage.



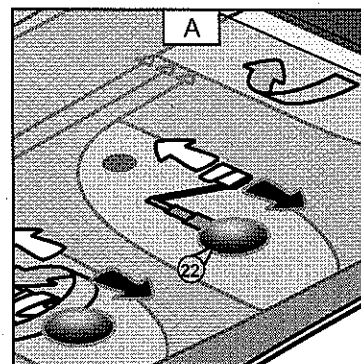
21 - Knap til tårnrotation, hævnning eller sænkning af hejsebommen

- Vælg bevægelse – tårnrotation, hævnning eller sænkning af teleskopbommen – ved at trykke på knappen (Fig. D - Afmærkning 21).
- Før styrehåndtaget (til højre) eller (til venstre) (Fig. A - Afmærkning 19) for at vende tårnet til højre eller til venstre.
- Skub styrehåndtaget (frem) eller træk i det (tilbage) (Fig. A - Afmærkning 19) for henholdsvis at hæve eller sænke teleskopbommen.



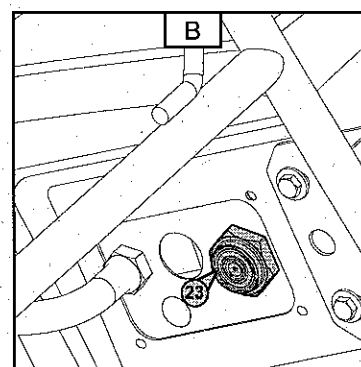
22 - Knap til hævnings eller sænkning af pendularmen

- Vælg hæve- eller sænkebevægelse af pendularmen ved at trykke på knappen (Fig. D - Afmærkning 22).
- Skub styrehåndtaget (frem) eller træk i det (tilbage) (Fig. A - Afmærkning 19) for henholdsvis at hæve eller sænke pendularmen.



23 - BRUMMER

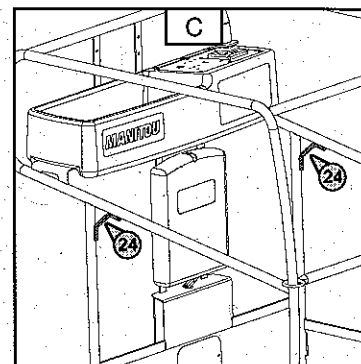
- Denne brummer (Fig. B - Afmærkning 23) aktiveres, når maskinen befinder sig i de to følgende kritiske situationer:
- **HÆLDNING:** periodisk lydsignal (Se: LIFTENS FUNKTION - SIKKERHED).
- **OVERLAST:** uafbrudt lydsignal (Se: LIFTENS FUNKTION - SIKKERHED).



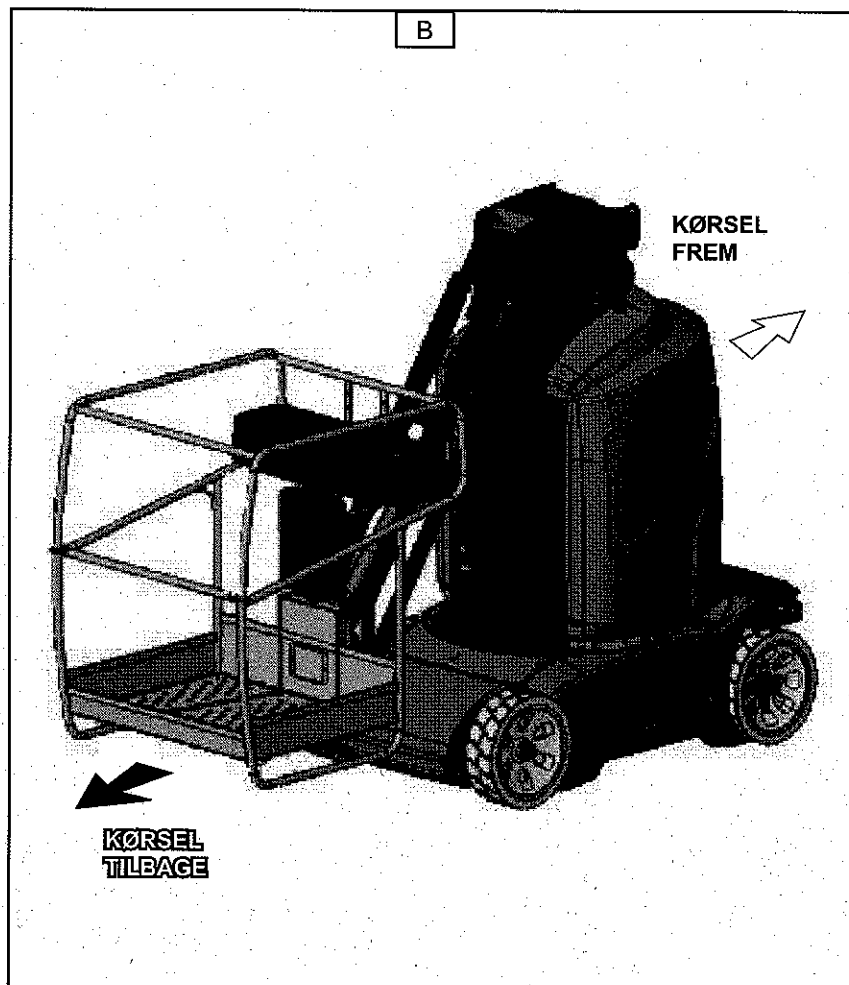
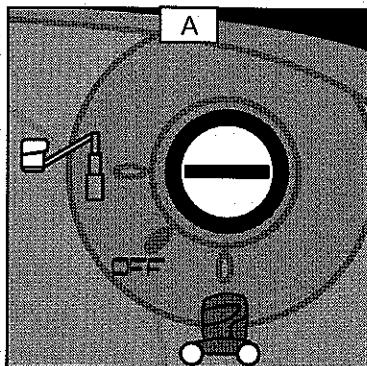
24 - FASTGØRINGSPUNKT FOR FANGSELER

- Disse fastgøringspunkter (Fig. C - Afmærkning 24) skal bruges til at sætte fangselerne i, når brugerne befinder sig i kurven.

NB: Se kapitel 1 - "INSTRUKSER OG SIKKERHEDSREGLER".



ANVENDELSE AF LIFTEN



KØRSEL I TRANSPORT / ARBEJDSPOSITION

Inden kørsel og anvendelse skal kontakten A (overførsel af styringerne til styrepanelet i kurven) stilles i position.

Liften har to forskellige kørepositioner: Transport position (Fig. C) og arbejdsposition (Fig. D) (fremkørselsretning (Fig. B)).

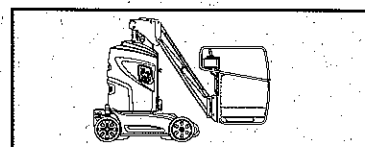
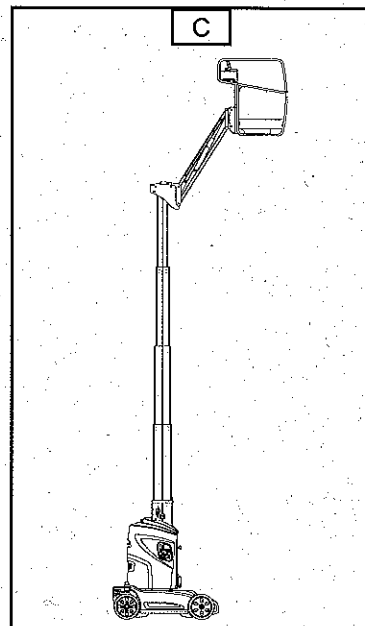
- Transportposition: Teleskopbommen og pendularmen skal være i lav position. Denne position gør det muligt at køre med høj hastighed og at bevæge sig over maskinens hældningsgrænse (Se kapitlet: KARAKTERISTIKKER) på maskinen (Fig. C).
- Arbejdsposition: Når teleskoparmen er trukket ud og pendularmen hævet, foretages kørsel i lav hastighed, og sikringerne for hældning og overlast er aktiveret (Fig. D).



Ingen kørsel på terræn med skråninger, som er over den tilladte hældning (Se kapitel: KARAKTERISTIKKER) eller har deformationer, som kan få liften til at tippe.



Inden der køres med liften, skal det sikres, at styrepanelet i kurven befinder sig over drivhjulene. Hvis det er over drivhjulene, vil styringerne blive vendt om i forhold til maskinens retning.



GRÆNSE FOR HASTIGHED I TRANSPORTPOSITION / ARBEJDSPOSITION

Pendularmen kan hæves eller sænkes i transportposition hastighed.

ANBRINGELSE PÅ ARBEJDSSTEDET OG HÆVNING

Liften er beregnet til at arbejde på flad og vandret grund. Det er vigtigt, at der er fri plads, der hvor liften skal arbejde.



Bliv bekendt med instrumenterne på nød- og vedligeholdelsesposten nede, samt i kurven, som beskrevet på de foregående sider, og specielt de advarsler, der specificerer risikoerne ved at udføre visse manøvrer.

- Transportér liften hen på arbejdsstedet.
- Om nødvendigt læsses materiel og udstyr, og lasten fordeles jævnt (anbring dette, så det ikke generer brugeren, og så det undgås, at noget falder ned).
- Gå op i kurven.



Det anbefales stærkt at benytte sikkerhedshjelm og fangsele.



Når der foretages manøvrer med liften (Hævning, rotation osv.), skal man se sig omkring og over én. Vær særlig opmærksom på elektriske ledninger og andre genstande, der kan befinde sig i det område, liften arbejder.

SÆNKNING

Når arbejdet er færdigt: Før teleskoparmen ned, og sænk pendularmen, så liften kommer i transportposition.



Pas på de personer, som befinder sig på jorden, når liften sænkes.

STOP AF LIFTEN

Når liften ikke benyttes, skal strømforsyningen afbrydes ved at stille kontaktnøglen på nul (se 2 - KONTAKTNØGLE). Ved dagens afslutning: Lad batterierne op om nødvendigt (Se kapitlet "HYPPIGHED FOR VEDLIGEHOLDELSE").



Stil altid batteriafbryderen på OFF, når liften ikke benyttes.

LÆSNING / AFLÆSNING AF LIFTEN



Undersøg, om sikkerhedsinstrukserne for transport ladet overholdes, inden liften læsses, og sørg for, at chaufføren af transportmidlet er informeret om liftens mål karakteristikker og vægt (Se kapitlet: KARAKTERISTIKKER).

Når liften læsses på et lad, skal den befinde sig i transportposition:

- Balancevægt overfor rampen (balancevægt over liftens drivhjul) (Se 1 – INSTRUKSER OG SIKKERHEDSREGLER; afmærkning 1 og 2).
- Bommen trukket ind
- Det er muligt at hæve pendularmen, for at den ikke rører ved jorden, men det frarådes at foretage en bevægelse med kurven løftet for højt. Hold den i en så lav position som muligt under manøvrerne (fare for fald eller stød, se 1 – INSTRUKSER OG SIKKERHEDSREGLER).



Vær sikker på, at ladet har de tilstrækkelige mål og den krævede bæreevne til at transportere liften. Undersøg også ladets tilladte kontaktryk til jorden i forhold til liften.

LÆSNING

- Blokér hjulene på transportladet (Fig. B - Afmærkning 1).
- Sæt læsseramperne på ladet, så der opnås den mindst mulige vinkel til at køre liften op.

FASTGØRELSE AF LIFTEN

- Sæt stopklodserne fast på ladet foran og bagved hvert af liftens dæk.
- Sæt også stopklodserne fast på ladet på ud- og indvendig side af hvert dæk.
- Spænd liften fast på transportladet med reb eller remme, som er stærke nok, afmærkning, i for som i bag ved at føre rebene gennem hejseringene på understellet (Fig. D).

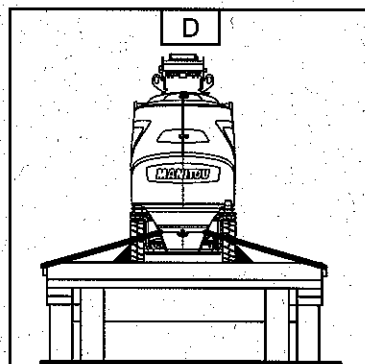
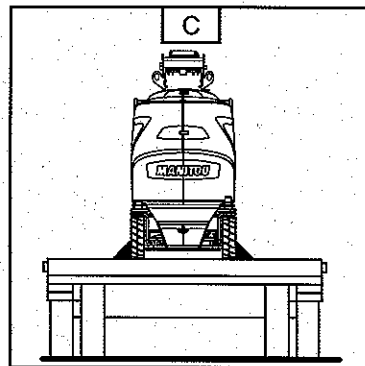
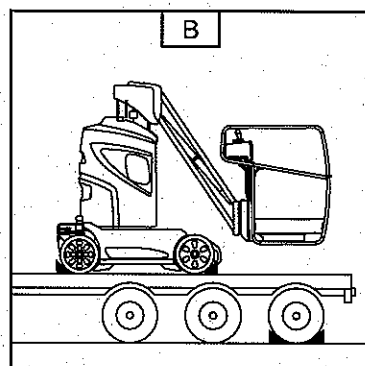
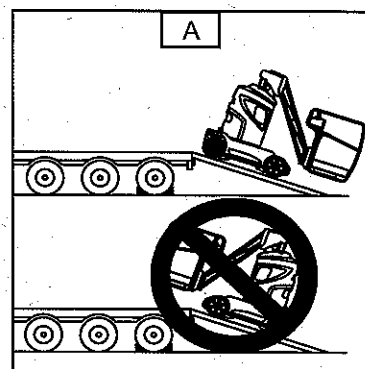
AFLÆSNING



Liften må aldrig køres ned af en lastvogn i forgear (balancevægt foran over styrehjulene). Baghjulets svage vedhæftningskraft gør, at liftens bremses mindre godt.

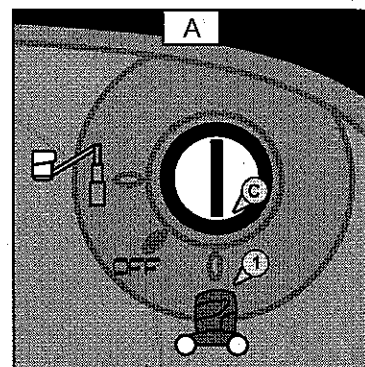


Sørg for at tilpasse liftens kørselshastighed ved at kontrollere hastigheden med kørekontrollen.



REDNINGSPROCEDURE

Dette afsnit beskriver de procedurer, som skal følges, samt de styringer, der skal benyttes i tilfælde af at der opstår et problem (liften har et funktionssvigt, eller en person er blokeret i kurven), når liften er i funktion. Denne procedure skal udføres, når maskinen leveres og efterfølgende med jævne mellemrum. Operatøren og alle andre personer, hvis ansvar er centreret omkring aktiviteter i kontakt med maskinen, skal læse og forstå denne procedures forløb.



TILFÆLDE AF AT BRUGEREN FÅR ET ILDEBEFINDENDE

Hvis brugeren skulle få et ildebefindende, eller pludselig blev ude af stand til at manøvrere maskinen, kan personen på jorden overtage styringen af liften fra nødhjælps- og vedligeholdelsesposten nede.

Følg nedenstående instrukser.

- Stil nøglekontakten (Fig. A-Afmærkning 1) på nødhjælps- og vedligeholdelsesposten nede på position C, så dette styrepanel overtager styringen af liftens bevægelser.
- Før liften ned.



Pas på ikke at ramme bygninger eller genstande, som befinder sig under liften.

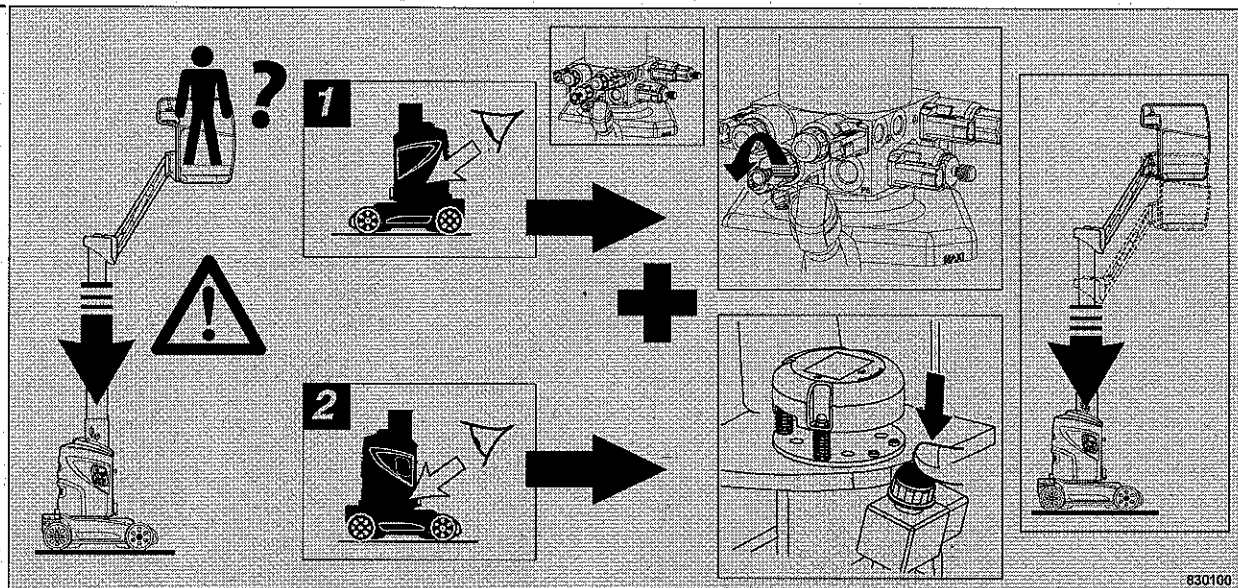
TILFÆLDE AF UHELD ELLER FUNKTIONSSVIGT

Evakuer de personer, der befinder sig i kurven.

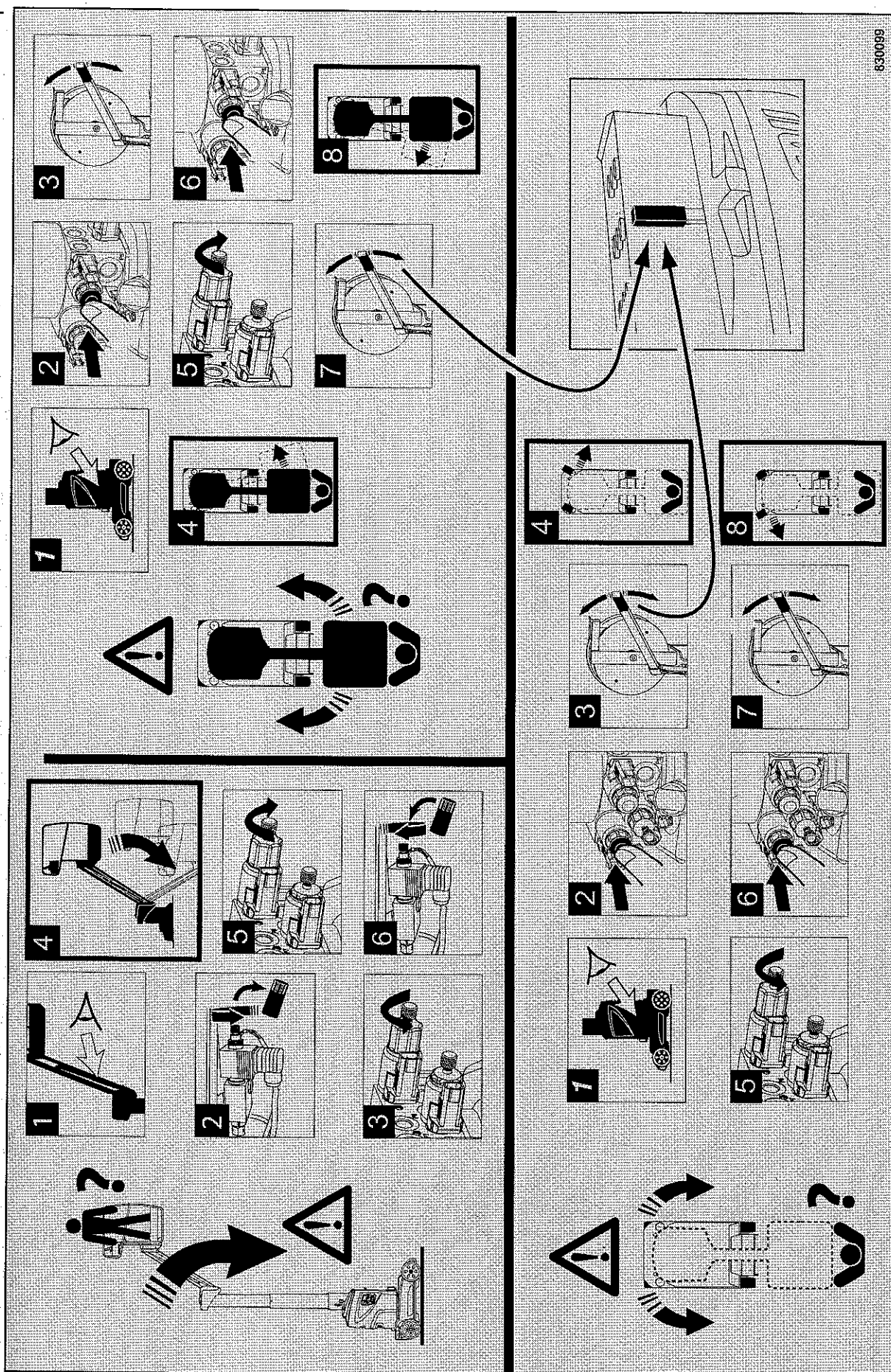
Når der sker et uheld eller et funktionssvigt, som gør det umuligt at bruge de elektriske styrebokse, har maskinen specielle systemer, der gør det muligt at udføre alle bevægelserne med manuel styring.

- Luk alle skærme på tårnet op, og følg de fremgangsmåder, der er forklaret på mærkaterne.

Se nedenstående skema som forklarer, hvordan teleskoparmen føres ned.



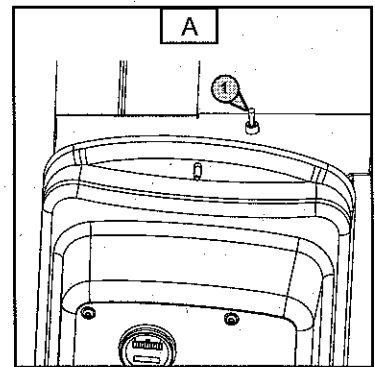
Se nedenstående skema som forklarer, hvordan nødproceduren udføres.



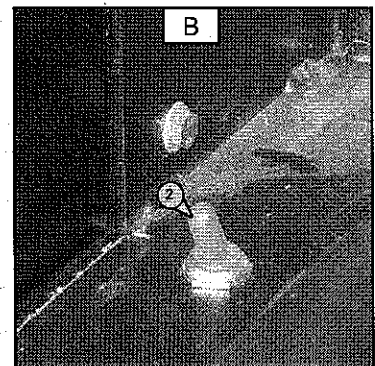
SÅDAN SÆTTES LIFTEN I FRIHJUL

Spænd liften fast til et køretøj, som kan trække og holde den fast.

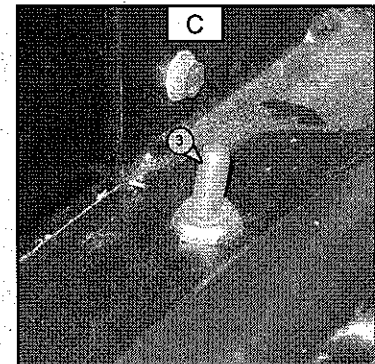
Afbryderen til frihjul sidder på tårnets styrepanel (Fig. A - Afmærkning 1).



- Skub afbryderen (Fig. B - Afmærkning 2) til højre (Fig. C - Afmærkning 3) for at sætte maskinen i frihjul. Der høres et uafbrudt lydssignal, som betyder, at maskinen er sat i frihjul. Alle maskinens funktioner er blokeret.



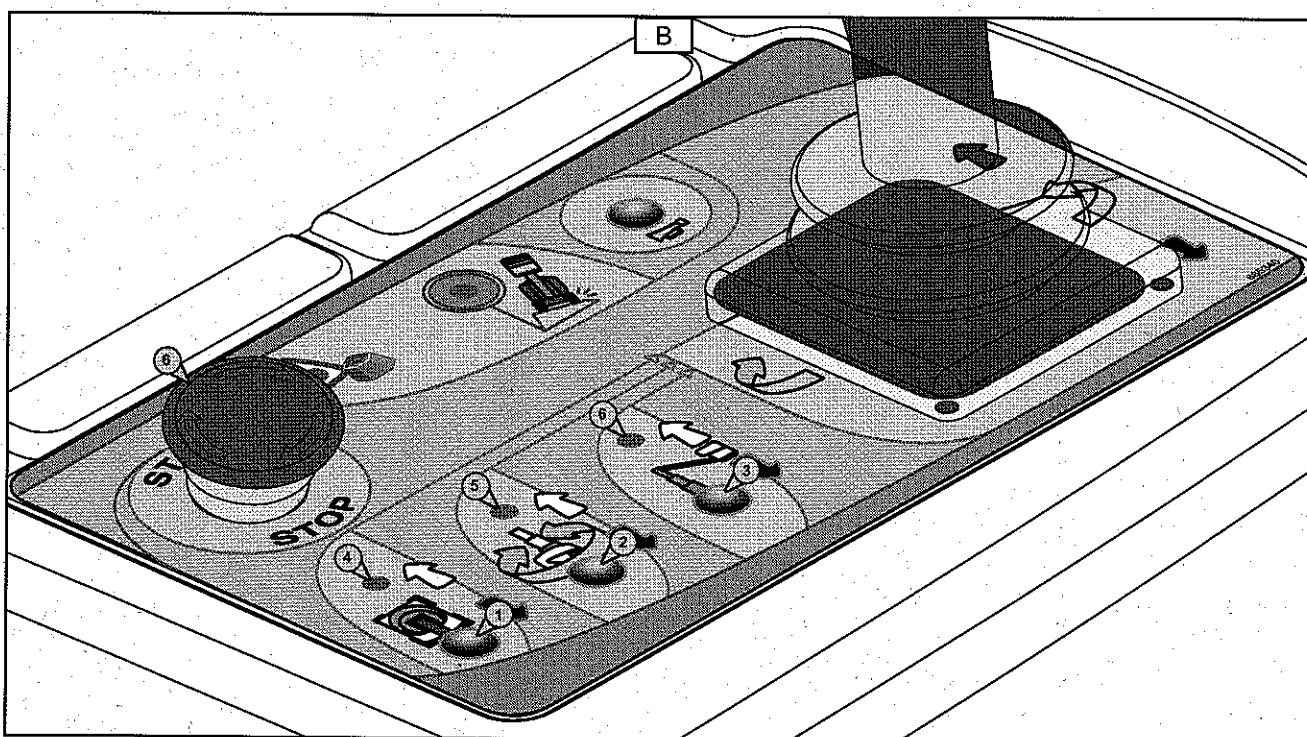
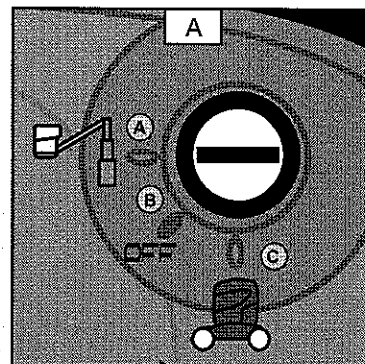
Sæt knappen på den oprindelige position igen (Fig. B - Afmærkning 2) for at sætte liftens bremses i funktion igen.



AKTIVERING AF OPTIONER

Denne styringsvælger KURV / TÅRN har tre positioner.
Den midterste er stoppositionen.

For at aktivere optionerne skal liften gøres strømførende og kontakten sættes på position A (Fig. A).



- Tryk på styreknapperne (Fig. B - Afmærkning 1, 2 og 3) samtidig i 3 sekunder.
 - Der lyder et lydsignal, og de 3 LEDS (Fig. B - Afmærkning 4, 5 og 6) blinker et efter et.
- Tryk på knapperne (Fig. B - Afmærkning 1 og 2) samtidig i 3 sekunder.
 - LED (Fig. B - Afmærkning 4, 5 og 6) slukker.
- Vælg den ønskede funktion ved et kort tryk på styreknapperne (Fig. B - Afmærkning 1, 2 eller 3)
 - Styreknop Afmærkning 1: Blinklys (lampe tændt = aktiveret funktion)
 - Styreknop Afmærkning 2 : Lydsignal for alle bevægelser (lampe tændt = aktiveret funktion)
 - Styreknop Afmærkning 3 : RAZ vedligeholdelse (lampe tændt = aktiveret funktion)
- Når du har valideret dit valg, forlades menuen ved et kort tryk på en af styreknapperne (Fig. B - Afmærkning 1, 2 eller 3).
- Valider operationen med et tryk på nødstopknappen (Fig. B - Afmærkning 6).
- Drej knappen et kvart omgang til højre for at aktivere forsyningen igen (afbryderen vender automatisk tilbage på sin oprindelige position igen).

3 - VEDLIGEHOELSE

INDHOLDSFORTEGNELSE

<u>RESERVEDELE OG MANITOU ORIGINALUDSTYR</u>	<u>3 - 5</u>
<u>FILTRERENDE ELEMENTER & SMØREMIDLER</u>	<u>3 - 6</u>
<u>VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT</u>	<u>3 - 7</u>
<u>A - HVER DAG ELLER HVER 5. DRIFTSTIME</u>	<u>3 - 8</u>
<u>B - HVER 50. DRIFTSTIME</u>	<u>3 - 12</u>
<u>C - HVER 100. DRIFTSTIME</u>	<u>3 - 13</u>
<u>D - VEDLIGEHOLDELSE</u>	<u>3 - 16</u>

RESERVEDELE OG MANITOU ORIGINALUDSTYR

TIL VEDLIGEHOLDELSE AF LIFTENE MÅ DER KUN BENYTTES ORIGINALRESERVEDELE FRA MANITOU.

VED AT TILLADE BRUG AF RESERVEDELE, SOM IKKE ER ORIGINALRESERVEDELE FRA MANITOU,

- RISIKERER DU**
- At blive juridisk ansvarlig i tilfælde af uheld,
 - Teknisk set at forårsage funktionsfejl eller at afkorte liftens levetid.



Brug af forfalskede reservedele eller komponenter, som ikke er godkendt af fabrikanten, ophæver den kontraktmæssige garanti.

VED AT BRUGE ORIGINALDELE FRA MANITOU TIL VEDLIGEHOLDELSES OPERATIONERNE

BESKYTTER DU DIG JURIDISK

- En bruger, som forsyner sig andetsteds fra, gør det for sin regning og risiko.
- En bruger, som ændrer eller får ændret liften af en serviceyder, skal være klar over, at det vil blive opfattet som et nyt materiel, der er kommet på markedet, og bliver derved selv ansvarlig for det.
- En bruger, som kopierer eller får kopieret originalreservedele, udsætter sig for juridisk risiko.
- Konformitetserklæringen gør kun fabrikanten ansvarlig for de reservedele, denne har udvalgt eller fremstillet.
- De praktiske betingelser for vedligeholdelse er fastsat af fabrikanten. Hvis brugeren ikke overholder disse, kan fabrikanten ikke drages til ansvar.

NYDER DU GODT AF KNOWHOW

FABRIKANTEN YDER BRUGEREN FØLGENDE,

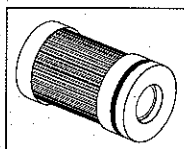
- Knowhow og kompetence.
- Kvalitetsgaranti for udført arbejde.
- Brug af originalreservedele.
- Hjælp til forebyggende vedligeholdelse.
- Effektiv hjælp til diagnostik.
- Forbedringer på grundlag af erfaring.
- Uddannelse af driftspersonalet.
- Det er kun MANITOU netværket, som kender liftens detaljerede konstruktion, og har dermed de bedste tekniske forudsætninger for at sikre vedligeholdelse af maskinen.

**DE ORIGINALE RESERVEDELE FORHANDLES KUN AF MANITOU
OG DENNES FORHANDLERNET.**

Listen over forhandlere kan fås på MANITOU's hjemmeside www.manitou.com

FILTRERENDE ELEMENTER

HYDRAULIK



PATRON TIL HYDRAULIKOLIE
Reference: 746308
Udskiftes: 100 T

SMØREMIDLER

ELEMENTER SOM SKAL SMØRES	KAPACITET	ANBEFALING	CONDITIONNEMENT	REFERENCE
HYDRAULIKOLIE TANK	22 Liter	MANITOU olie HYDRAULIQUE ISO 46	20 L. 55 L. 209. L	582 297 546 108 546 109
GENEREL SMØRING SMØRING AF TÅRNETS DREJEKRANS KUGLELEJERNES LØBEBANE		MANITOU smøremiddel Høj ydelse	Patron 400 Gr.	479 330
SMØRING AF TÆNDER I TÅRNETS DREJEKRANSE		SHELL olie MALLEUS GL 205	Spraydåse	545 834

VEDLIGEHOELSESØVERSIGT



(1): OBLIGATORISK SYN EFTER 500 DRIFTSTIMER ELLER HVER 6. MÅNED

Det er nødvendigt at foretage dette syn efter omkring de første 500 driftstimer eller i løbet af de første 6 måneder efter maskinens indsætning i drift (alt efter hvad der indtræffer først)

A = INDSTILLE C = KONTROLLERE D = AFKALKE G = SMØRE
N = RENGØRE P = RENS FOR LUFT R = UDSKIFTE V = TØMME

	SIDE	 (1)	Dag eller 5 timer	50 timer eller 6 måneder*	100 timer eller 1 år*	200 timer eller 2 år*	LELIGHEDSVIS VEDLIGEHOELSE
DÆK							
STRAMNING AF HJULENES MØTRIKKER	3-12	C		C	«	«	
HJULENES OG DÆKKENES TILSTAND	-	C*			C*	«	
HYDRAULIK							
HYDRAULISK OLIE	3-9	C	C	«	«	«	
HYDRAULISK OLIE	3-14	V/R			V/R	«	
SIKURV I HYDRAULISK KREDSLØB	3-14	N			N	«	R
HYDRAULISK FILTER	3-14				R	«	
RESERVEPUMPE	3-12	C		C	«	«	
ELEKTRICITET							
BATTERIERNES OPLADNING	3-8	C	C	«	«	«	
BATTERIER	3-8	C	Ch	«	«	«	
DENSITETEN AF BATTERIETS ELEKTROLYT	3-9	C	C	«	«	«	
BATTERIETS ELEKTROLYT-NIVEAU	3-9	C	C	«	«	«	
STRAMNING AF ELEKTRISKE EFFEKTKABLER	-	C		C	«	«	
UDSKIFTNING AF BATTERIER	3-16						R
BATTERIKASSER	3-10	V	V	«	«	«	
TILSTAND AF STYREHÅNDBAGENS BÆLGE	3-10	C	C	«	«	«	
CHASSIS							
DREJEKRANS TÅRN	3-13	G			G	«	
STRAMNING AF DREJEKRANSENS SKRUE TÅRN	3-13	C			C	«	
HEJSESTRUKTUR							
MAST	3-12	G		G	«	«	
BLOKERING AF TELESKOPETS SLIDSKO	-	C/A		C/A	«	«	C/A
SLITAGE AF TELESKOPETS SLIDSKO	3-16	C/R		C/R			C/R
OVERBELASTNING OG ROTATION AF KURV	-	C		C	«	«	
STRAMNING AF BOLTE PÅ MOTOR TIL ROTATION AF TÅRN	3-15	C			C	«	
SIKKERHEDSELEMENTER							
KNÆKARMENS POSITIONSFØLERE	3-10	C	C	«	«	«	
TELESKOPETS POSITIONSFØLER	3-10	C	C	«	«	«	
FØLER FOR HÆLDNING	3-11	C	C	«	«	«	
FØLER FOR OVERBELASTNING	3-15	C*			C*	«	
MASKINENS KLÆBEMÆRKE	3-11	C	C	«	«	«	

* : Spørg forhandleren til råds

HVER DAG ELLER HVER 5. DRIFTSTIME

1 - OPLADNING AF BATTERIET

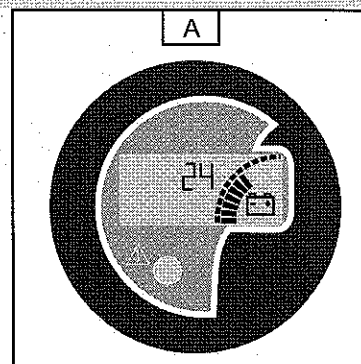
KONTROLLERES

Liftens standby er på 5 timers drift med fuldt opladet batteri.

Når alle stave er sorte, betyder det, at batteriet er opladet maksimalt.

- Når liften benyttes, viser antallet af stave batteriets ladeniveau. Når lampen lyser, viser det batteriniveauet.
- Når der er to sorte stave tilbage, viser det, at batteriet er 80 % afladet, og at det derfor er nødvendigt at lade det op igen.

NB: Vent ikke med at lade batteriet op, til det er nået under 20 % ladning for at undgå, at det forringes hurtigt og uopretteligt.



2 - BATTERI

LADES OP

- Liften er udstyret med et elektrisk opladeapparat, som sidder under skærmene på hjul opladerne.

Anvendelse af opladeapparatet



Batterierne skal oplades i et godt ventileret rum, så eksplosionsfare undgås, og hvor rygning er strengt forbudt.

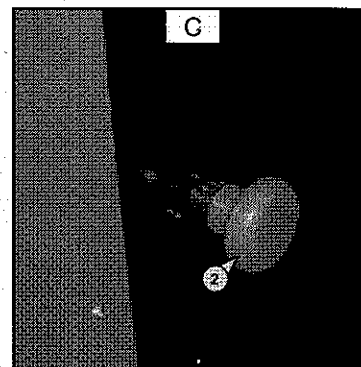
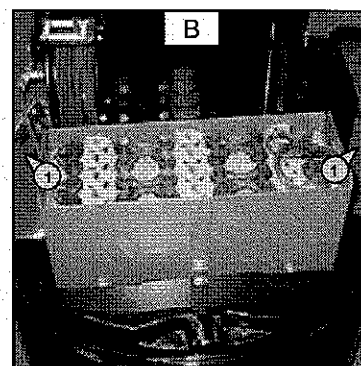
- Luk skærmene på tårnet op (Fig. B – Afmærkning 1) og lad dem være åbne hele tiden, mens batteriet lades op.
- Sluk for liftens strømforsyning med batteriafbryderen (Fig. C – Afmærkning 2).
- Der må ikke anbringes metalgenstande på batteriet (risiko for kortslutning).
- Tag ikke propperne af.
- Lad ikke batteriet op, hvis elektrolyt temperaturen er over 40 °C. Lad det først køle af.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Enhver opladningscyklus, som er påbegyndt, må aldrig afbrydes. Batteriet må aldrig oplades i nogle få timer, for det vil hurtigt forringe det.

NB: Der skal ca. 10 timer til at oplade batterier, som er 70 – 80 % afladet.

Når batteriet er opladet:

- Tag stikket ud af stikkontakten igen.
- Tænd for liftens strømforsyning igen med sikringen (Fig. C – Afmærkning 2).
- Luk skærmene på tårnet igen (Fig. B - Afmærkning 1).

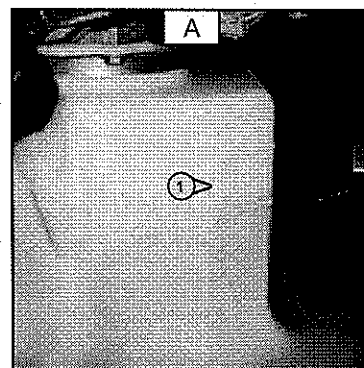
NB: Batteriopladeren er fabriksindstillet med det kabel, den er forsynet med. Udskiftes det, skal man sørge for at erstatte det med et kabel med samme tværsnit og af samme længde.



3 - HYDRAULISK OLIESTAND

KONTROLLERES

- Åbn venstre motorskærm.
- Sæt liften i transportposition.
- Oliestanden skal nå op midt på kontrolglasset (Fig. A - Nr. 1).
- Fyld om nødvendigt op med olie (Se kapitlet «SMØREMIDLER») gennem påfyldningsåbningen (Fig. B - Nr. 2).



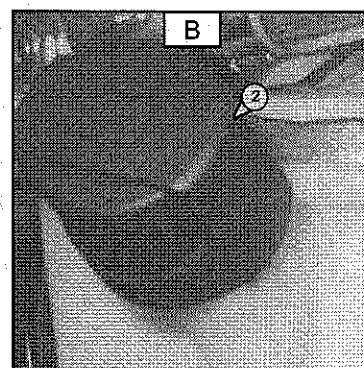
4 - BATTERIETS ELEKTROLYTDENSITET

KONTROLLERES

Elektrolyttens densitet varierer i forhold til temperaturen, men man skal opretholde et minimum på 1270 ved 16°C.

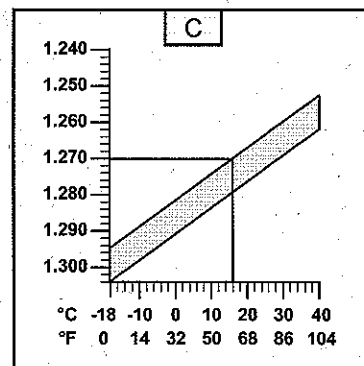
I den skraverede del (Fig. C) er batteriet opladet normalt. Over denne skraverede zone skal batteriet genoplades. Densiteten må ikke variere med 0,0025 enheder mellem batteriets elementer.

- Genoplad batteriet og vent 1 time, før elektrolyttens densitet kontrolleres i hvert af batteriets elementer med en syrevægt.
- Kontrollér aldrig efter at have tilsat destilleret vand.



Det er farligt at håndtere og vedligeholde et batteri, overhold følgende forsigtighedsregler:

- Bær beskyttelsesbriller.
- Håndtér batteriet vandret.
- Ryg ikke og arbejd ikke i nærheden af åben ild.
- Arbejd i et lokale med tilstrækkelig udluftning.
- I tilfælde af overstækninger med elektrolytten på huden eller i øjnene: skyl med rigelige mængder vand i 15 minutter og tilkald en læge.

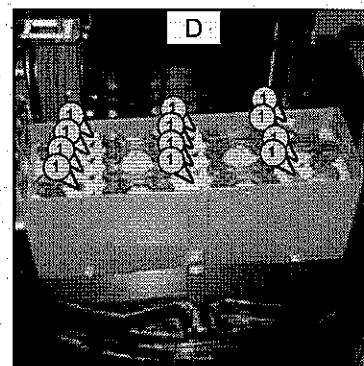


5 - BATTERIETS ELEKTROLYTNIVEAU

KONTROLLERES

Kontrollér elektrolyttens niveau i hvert af batteriets elementer.

- Åbn tårnets motorskærm.
- Tag proppen (Fig. D - Nr. 1) af hvert af batteriets elementer.
- Niveauet skal befinde sig 1 cm over hvert elements plader.
- Fyld om nødvendigt op med rent, destilleret vand, som skal opbevares i en glasbeholder.
- Rengør propperne, tør dem af (Fig. D - Nr. 1) og sæt dem på igen.
- Kontrollér kabelskoene og påfør vaseline for at undgå ilftning.



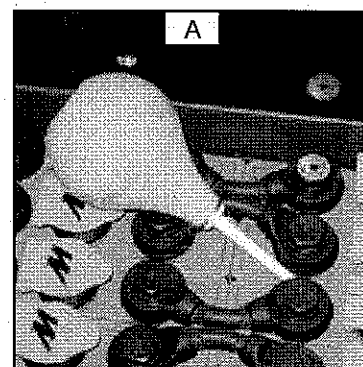
6 - BATTERIKASSE

TØMMES

- Stands liften
- Luk skærmen på tårnet op.
- Undersøg, om der er vand på batteriet.
- Tøm det vand, der er på batteriet, med en gummipære



Vand i batterikassen skader batteriet ved at skabe kortslutning på plus- og minusklammerne.
Forurenet vand skal bortskaffes (elektrolyt + vand) miljøvenligt.



7 - TILSTAND AF STYREHÅNDTAGETS BÆLG

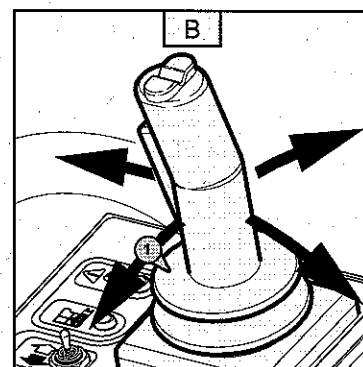
KONTROLLERES

- Stands liften.

For at udføre denne operation skal man gå op i kurven.

- Undersøg, om gummibælgene er i god stand (Fig. B - Afmærkning 1) på styrehåndtaget ved at bevæge det som for at udføre en bevægelse.

Gummibælgen må ikke have sprækker eller revner, der kan skabe risiko for vandindtrængning, som kan forringe maskinens funktion.



8 - PENDULARMENS POSITIONSFØLER NEDE

KONTROLLERES

For at udføre denne operation skal pendularmen sænkes ned i transportposition.

- Foretag kørsel i transporthastighed.
- Hæv pendularmen.
- Kør frem.
- Liften skal stilles over på arbejdsposition.



I tilfælde af funktionsforstyrrelser, skal det forbydes at benytte liften.
Spørg forhandleren.

9 - TELESKOPARMENS POSITIONFØLER NEDE

KONTROLLERES

For at udføre denne operation skal teleskoparmen sænkes ned i transportposition.

- Foretag kørsel i transporthastighed.
- Hæv teleskoparmen.
- Kør frem.
- Liften skal stilles over på arbejdsposition.



I tilfælde af funktionsforstyrrelser, skal det forbydes at benytte liften.
Spørg forhandleren.

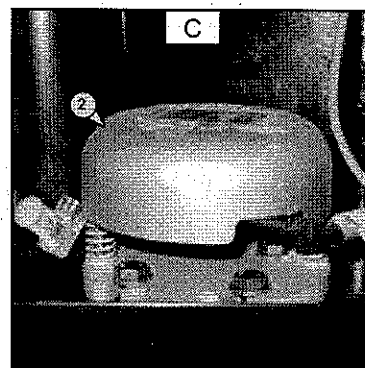
10 - FØLER FOR HÆLDNING

KONTROLLERES

Test af føleren (Fig. C - Afmærkning 2) (Se: 2 BESKRIVELSE : KONTROL- OG STYREINSTRUMENTER)



I tilfælde af funktionsforstyrrelser, skal det forbydes at benytte liften.
Spørg forhandleren.



11 - MÆRKATER PÅ MASKINEN

KONTROLLERES

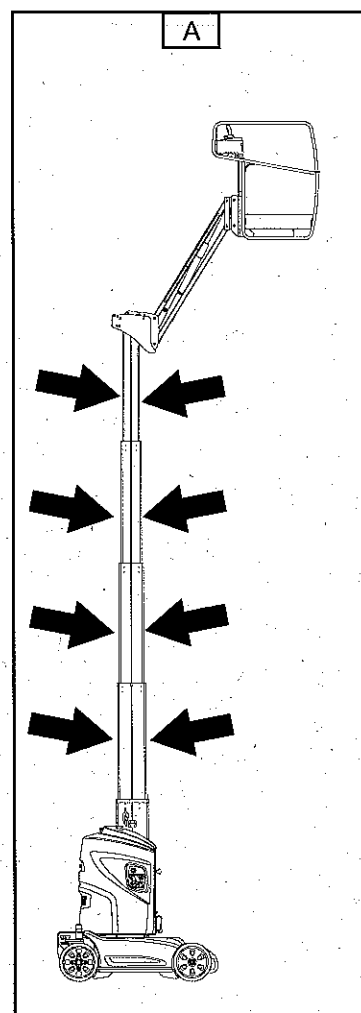
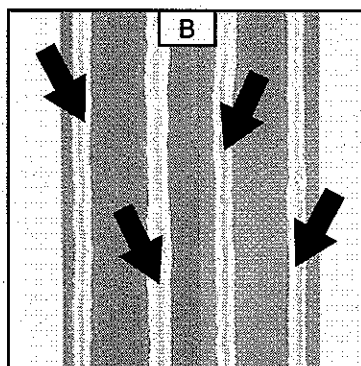
- Spørg forhandleren.

HVER 50. DRIFTSTIME

1 - SMØRING AF BOMMEN

SMØRE

- Rens hele bommen for fedt med et opløsningsmiddel på alle 4 sider. (Fig. A)
- Påfør smøremidlet (Se kapitlet "SMØREMIDLER") (Fig. B).



2 - SPÆNDING AF HJULENES MØTRIKKER

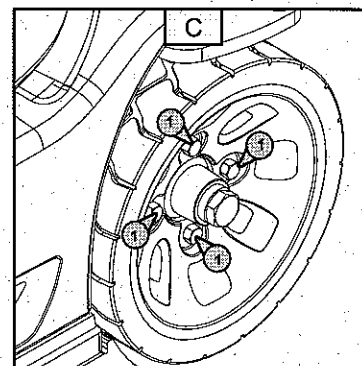
KONTROLLERES

- Kontrollér, om hjulenes møtrikker er spændt korrekt.

Hvis denne anvisning ikke overholdes, kan hjulenes pindbolte ødelægges og sprænges, og hjulene kan blive deformerede.

Forhjul (Fig. C - Afmærkning 1): 12 daNm

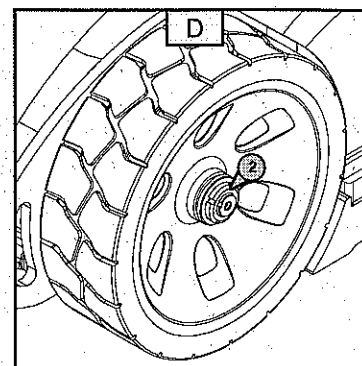
Baghjul (Fig. D - Afmærkning 2): 18 daNm



3 - RESERVEPUMPE

KONTROLLERES

- Stands liften.
- Kontrollér, at reservepumpen fungerer korrekt (Se: 2 - BESKRIVELSE: FREMGANGSMÅDE FOR REDNING)
- Udfør en bevægelse (f.eks.: sænkning af arm...).
- Liften må under ingen omstændigheder bruges, hvis pumpen ikke fungerer.

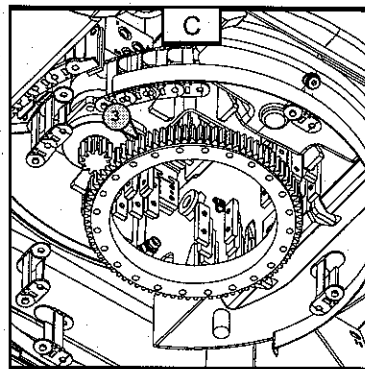
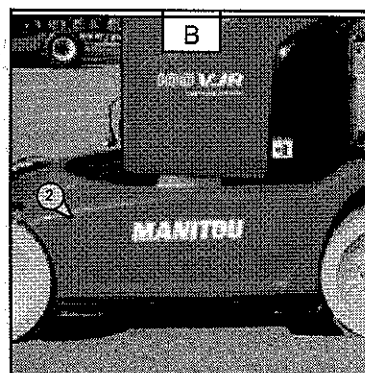
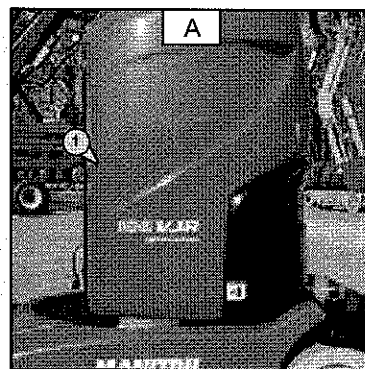


HVER 100. DRIFTSTIME

1 - TÅRNETS DREJEKRANS

SMØRES

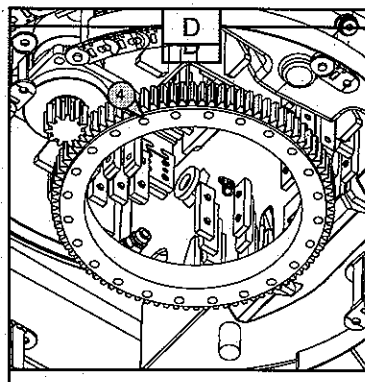
- Løbebanerne i kuglelejerne og tænderne skal smøres hver 100. driftstime, samt før og efter en lang periode ude af brug.
- Smøremiddel som skal bruges: (Se kapitlet: SMØREMIDLER)
- Tag skærmene af tårnet. (Fig. A - Afmærkning 1).
- Stil venstre skærm fra understellet på jorden (Fig. B - Afmærkning 2).
- Med en pensel påføres smøremidlet på tænderne i drejekransen og tanddrevet. (Fig. C - Afmærkning 3)



2 - SPÆNDING AF SKRUEPÅ TÅRNETS DREJEKRANS

KONTROLLERES

- Kontrol af skruernes spænding (Fig. D - Afmærkning 4) skal foretages senest efter 50 driftstimer. Derefter er det nødvendigt at gentage denne kontrol hver 100. driftstime.
- Det teoretiske spændingsmoment er på $12 \text{ daNm} \pm 10\%$
- $1 \text{ daN} = 1 \text{ kg}$



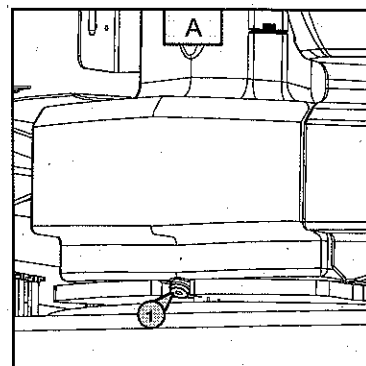
3 - HYDRAULIKOLIE

TØMMES - SKIFTES

- Anbring liften vandret på jorden i transportposition.
- Åbn højre motorskærm.

OLIESKIFT

- Stil en opsamlingsbakke under bundproppen (Fig. A - Nr. 1) og skru den løs.
- Tag påfyldningsproppen af for at lade olien løbe lettere ud.



4 - SUGEKURV I HYDRAULIKKREDSLØBET

RENGØRES

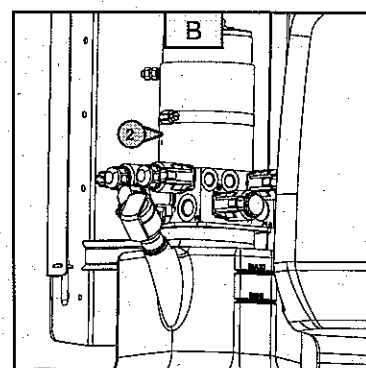
- Anbring liften på vandret grund i transportposition.
- Luk højre skærm op.

TØM OLIE

- Placer en balje under udtømningsproppen (Fig. A - Afmærkning 1), og skru den af.
- Tag proppen helt af for at lette tømningen.

RENGØRING AF SUGEKURVEN

- Tag den hydrauliske minicentral af (Fig. B - Afmærkning 2), samt sugeskurven, der sidder på enden af plastikrøret (Fig. C - Afmærkning 3).

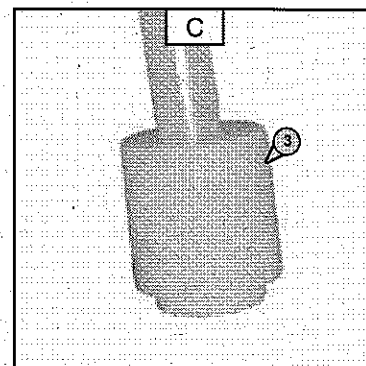


PÅFYLDNING AF OLIE

- Sæt proppen på igen, og spænd den fast (Fig. A - Afmærkning 1)
- Fyld op med hydraulikolie (Se kapitlet "SMØREMIDLER") i påfyldningshullet (Fig. B - Afmærkning 2 - Side 9).
- Oliestanden skal befinde sig mellem MINI og MAXI niveauet.



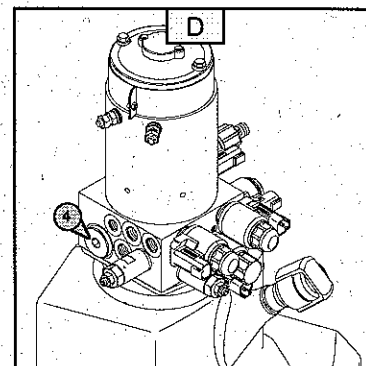
Spildolien skal bortskaffes miljøvenligt.



5 - HYDRAULIKFILTER

UDSKIFTES

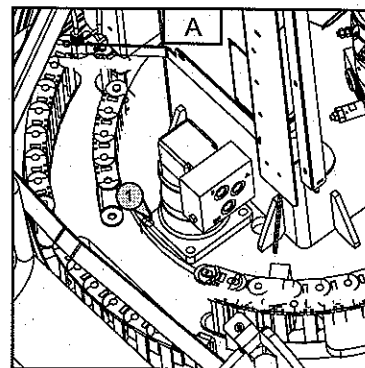
- Anbring liften på vandret grund i transportposition.
 - Luk højre skærm op.
 - Skru proppen af (Fig. D - Afmærkning 4) og tag filteret i proppen ud.
- Filterets reference: 746308



6 - SPÆNDING AF BOLTE PÅ TÅRNETS ROTATIONSMOTOR

KONTROLLERES

- Anbring liften på vandret grund
- Tag skærmene af tårnet. (Fig. A - Afmærkning 1 - Side 14).
- Stil venstre skærm fra understellet på jorden (Fig. B - Afmærkning 2 - Side 14).
- Undersøg, om de 4 bolte er spændt rigtigt (Fig. A - Afmærkning 1)
- Skruernes spændingsmoment er på $13,5 \text{ daNm} \pm 10\%$
- $1 \text{ daN} = 1 \text{ Kg}$



7 - KONTROLLAMPER OVERLAST

KONTROLLERES

- For at udføre denne operation skal pendularmen trækkes sammen i transportposition.
- Placér en større vægt end den der står anført i kurven (Se: 2 – BESKRIVELSE: SPECIFIKATIONER).
- Alle maskinens bevægelser er blokeret (overlast kontrollampen er tændt i kurven, brummen lyder uafbrudt i kurven).



I tilfælde af funktionsforstyrrelser, skal det forbydes at benytte liften
Spørg forhandleren.

LEJLIGHEDSVIS VEDLIGEHOLDELSE

1 - BATTERI

UDSKIFTES

Når det er nødvendigt at skifte batteriet ud, er det strengt nødvendigt at bruge et batteri med samme kapacitet og samme vægt for at garantere maskinens stabilitet.



Et traktionsbatteri er tungt (215 kg), man skal derfor bruge et ophejsningssystem.

FORSIGTIGHED:

- Batteriet skal holdes oprejst under ophejsningen.
- Hold hejsetovene på afstand for at undgå kortslutninger.
- Sørg for at batteriet placeres korrekt på liften.

Hvis der sættes nye batterier i, skal de genoplades efter 3 - 4 timers drift i alt 3 - 5 gange.

2 - KONTROL AF SLITAGE ELLER MANGLENDE BLOKERING AF TELESKOPETS SLIDSKO



Denne stabilitetskontrol skal foretages af et kvalificeret personale, som iværksætter de nødvendige beskyttelser (maskinens forankring på jorden) for at gennemføre denne handling i fuld sikkerhed.

FORSØGS BETINGELSER

- Gondolen skal stilles på en flad underflade.
- Teleskopet skal bringes længst muligt ud.
- Pendlen skal hæves til vandret stilling.
- Forsøget foretages på et vind afskærmet sted.

FORSØG

- Fæste en belastning på 200 kg til kurven og sikre dig at gravitations sentret for denne belastning anbringes midt i gondolkurven.
- Sæt fast en lodsnores ved overvægt akslen (se fig. A).

RESULTAT

- Afstanden mellem lodsnores og det lille tårns støtte anordning skal ikke overstige 1700 mm (se fig. B).

HYPPIGHED AF AFPRØVNINGEN

- Afprøvnings skal foretages ved hver ændring af et større element i liften, dvs.:
 - Ændring eller udskiftning af teleskoparmen.
 - Ændring eller udskiftning af balanceklodsen.
 - Ændring eller udskiftning af understellet.
 - Ændring eller udskiftning af tårnet.
 - Ændring eller udskiftning af pendularmen.
 - Ændring eller udskiftning af hjulene.
 - Ændring eller udskiftning af slidsko eller teleskopkabel.
 - Ændring eller udskiftning af kurven.
- Ved hvert periodisk eftersyn af hele maskinen, afhængigt af den gældende lov.

